



This PDF was generated on 13/12/2021 from online resources of  
the **Qatar Digital Library**

The online record can be viewed at:

[http://www.qdl.qa/en/archive/81055/vdc\\_100000000282.0x0002ac](http://www.qdl.qa/en/archive/81055/vdc_100000000282.0x0002ac)

It contains extra information, high resolution zoomable views and transcriptions.

## 'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club'

<b>Holding Institution</b>	British Library: India Office Records and Private Papers
<b>Reference</b>	IOR/R/15/2/1949
<b>Date(s)</b>	26 Apr 1934-15 Apr 1948 (CE, Gregorian)
<b>Written in</b>	English in Latin
<b>Extent and Format</b>	1 file (24 folios)
<b>Copyright for document</b>	<u>Unknown</u>



### About this record

This file contains correspondence between the Ministry of Education in Bahrain, the Political Agent, and various schools in Bahrain. The papers consist mainly of invitations to annual school events. The file notes at the end of the file contain some information about anti-British political dissent in Bahrain's schools (f 20).

'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club' [front]  
(1/52)

File No.  $\frac{H}{2}$   
1932

Collection No.

10R:R/15/2/1949

Political Agency,  
Bahrain  
Persian Gulf

Pros. Nos.  
Serial

Subject.

Miscellaneous Correspondence with the Muharraq  
Schools and Club.

Previous References.

23 of 1932

Later References.

MICROFILMED  
DOCUMENT  
DO NOT  
PHOTOCOPY  
USE

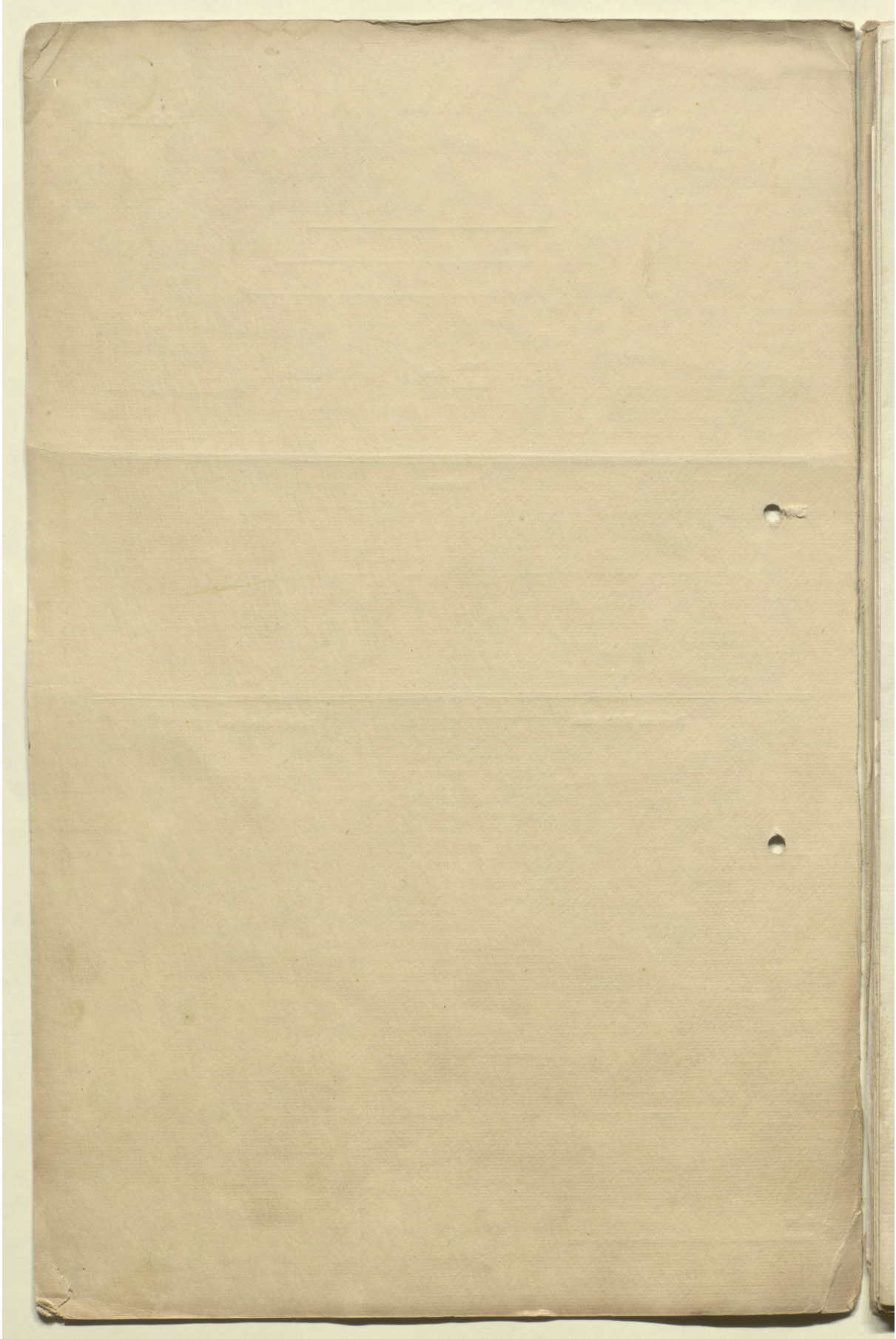
IOR NEG 33202

F. 97.  
M C PC-S1-49(CPS)MFP-(M.2415)-29-6-33-80,000.

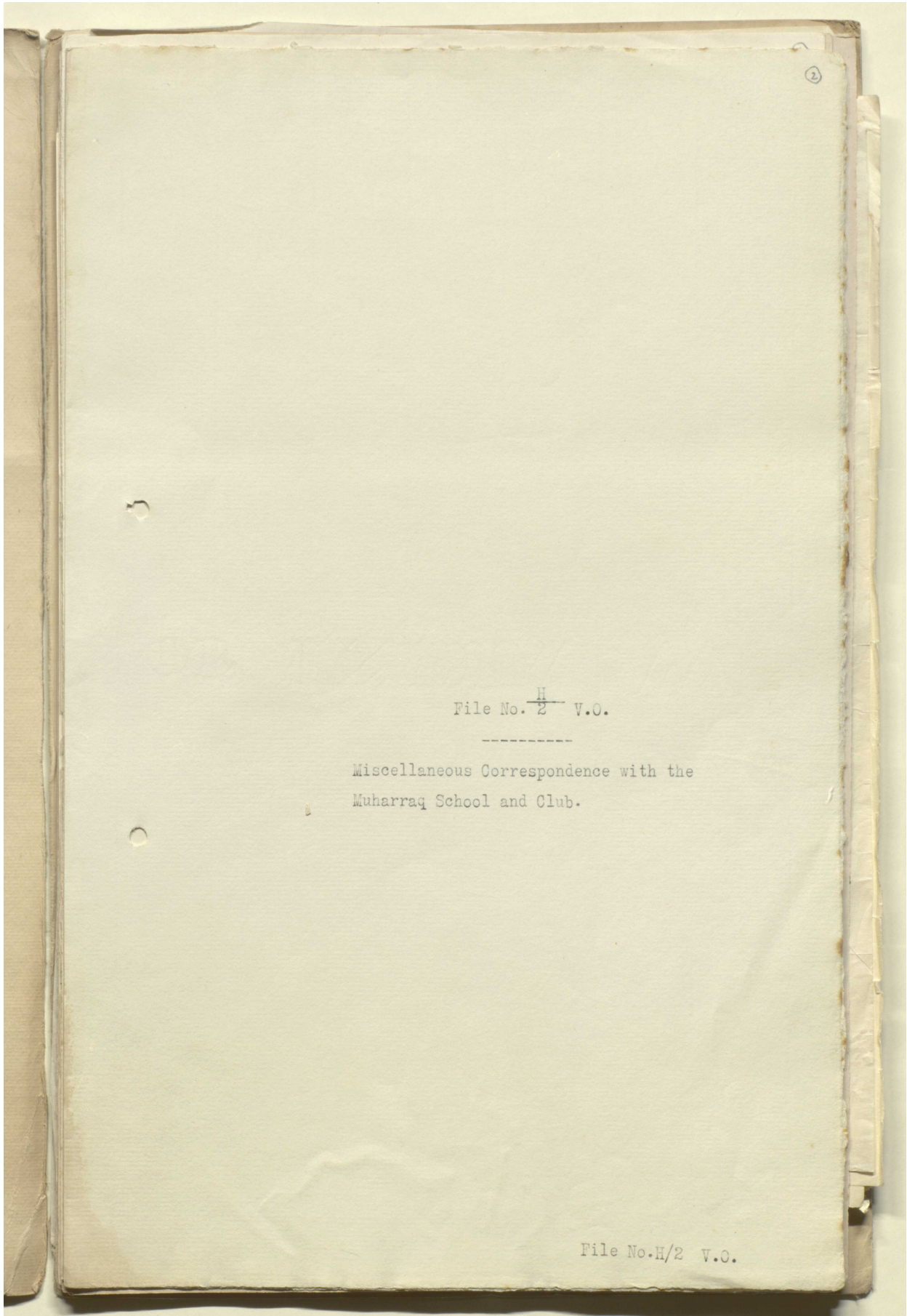
File No.  $\frac{H}{2}$  v.o



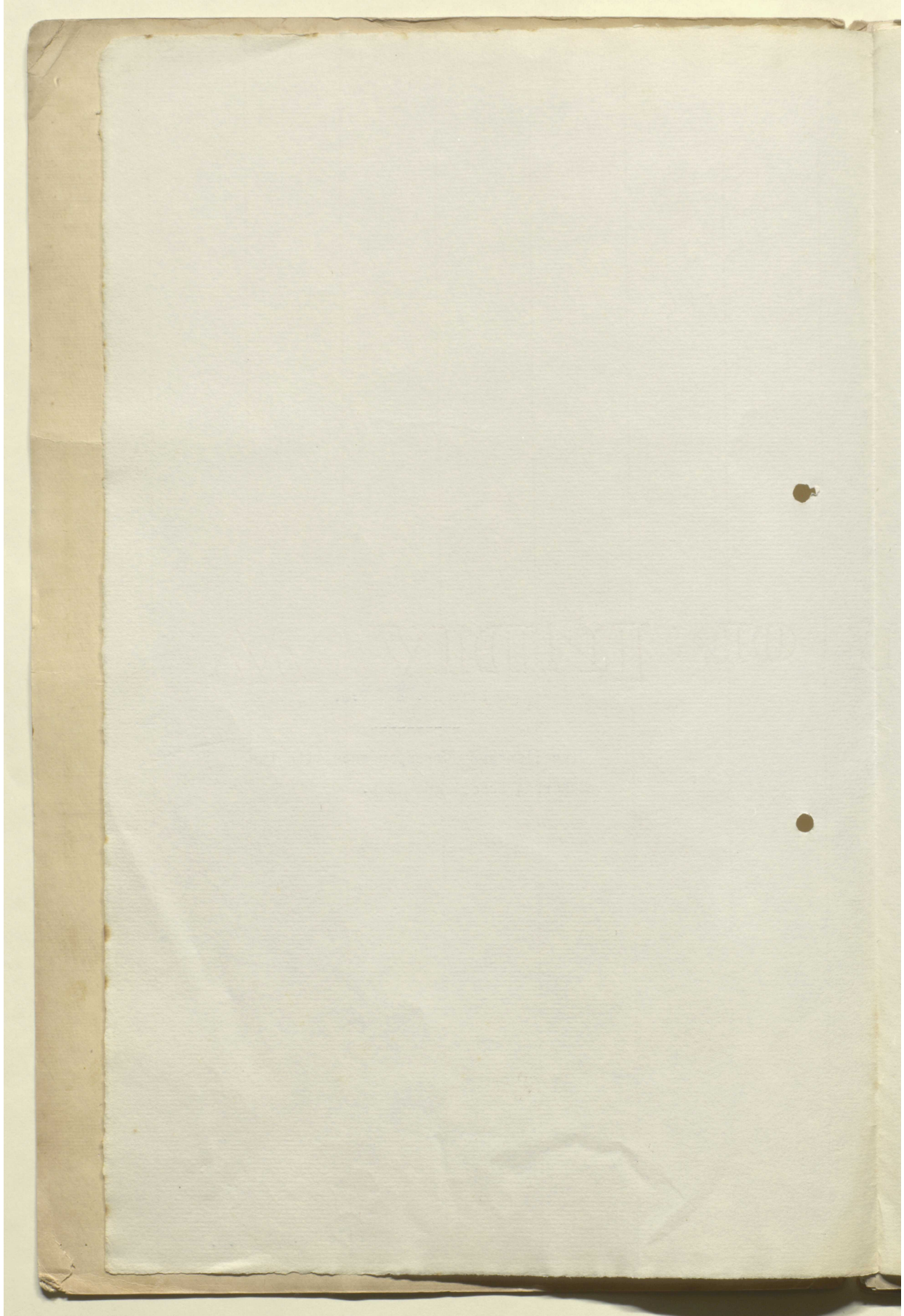
'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club' [front-]  
(2/52)



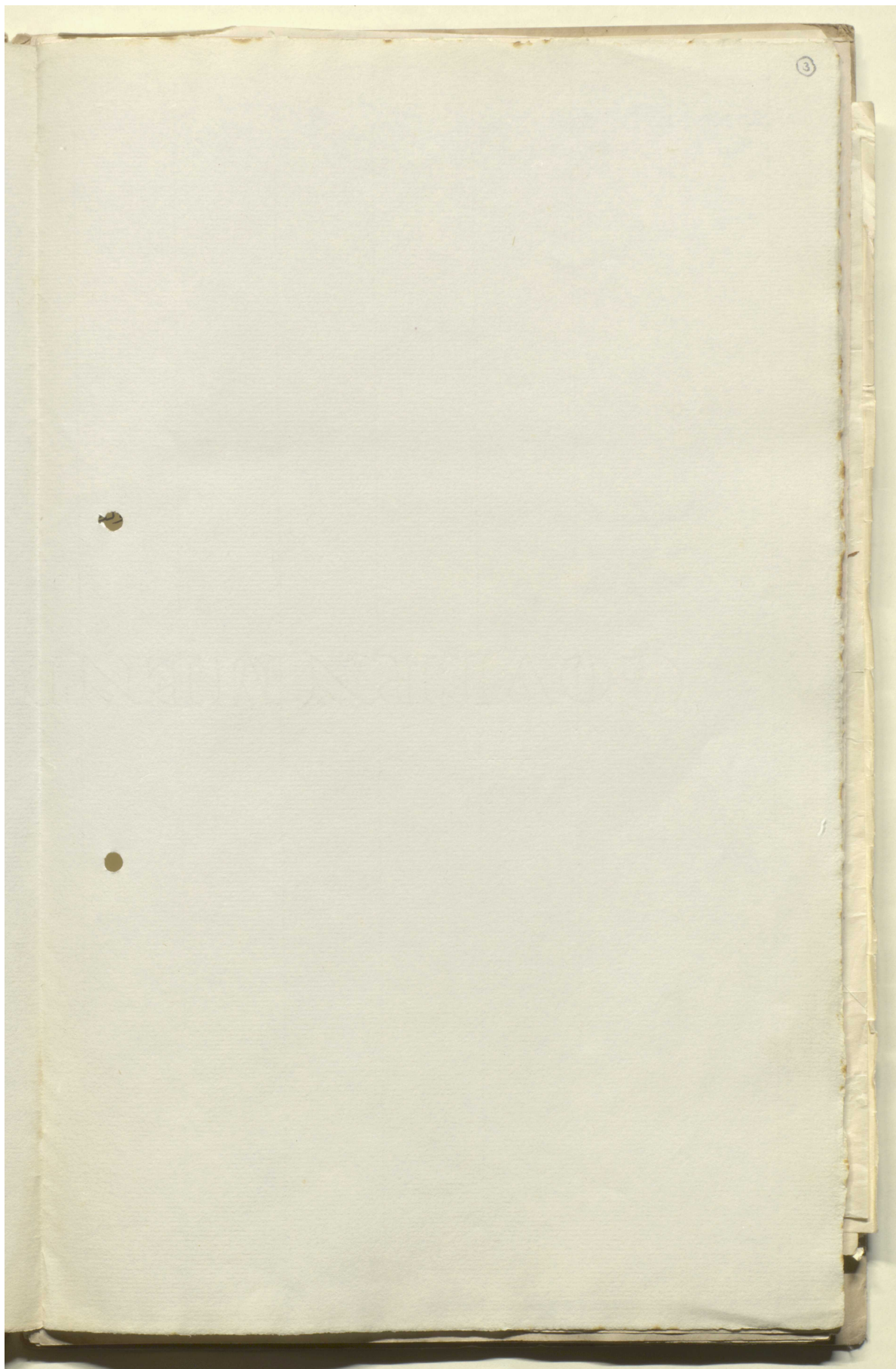
'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club' [2r]  
(3/52)

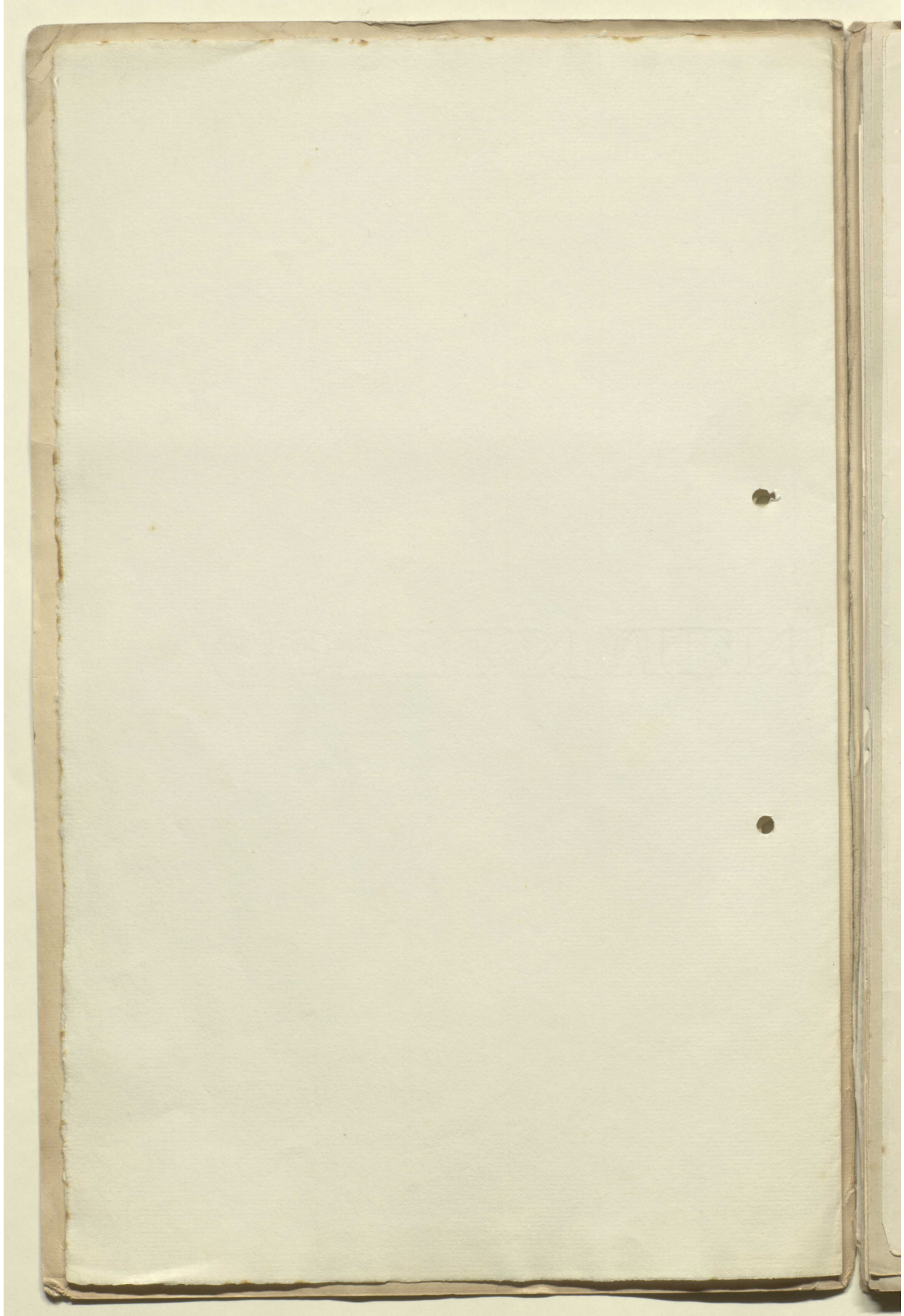






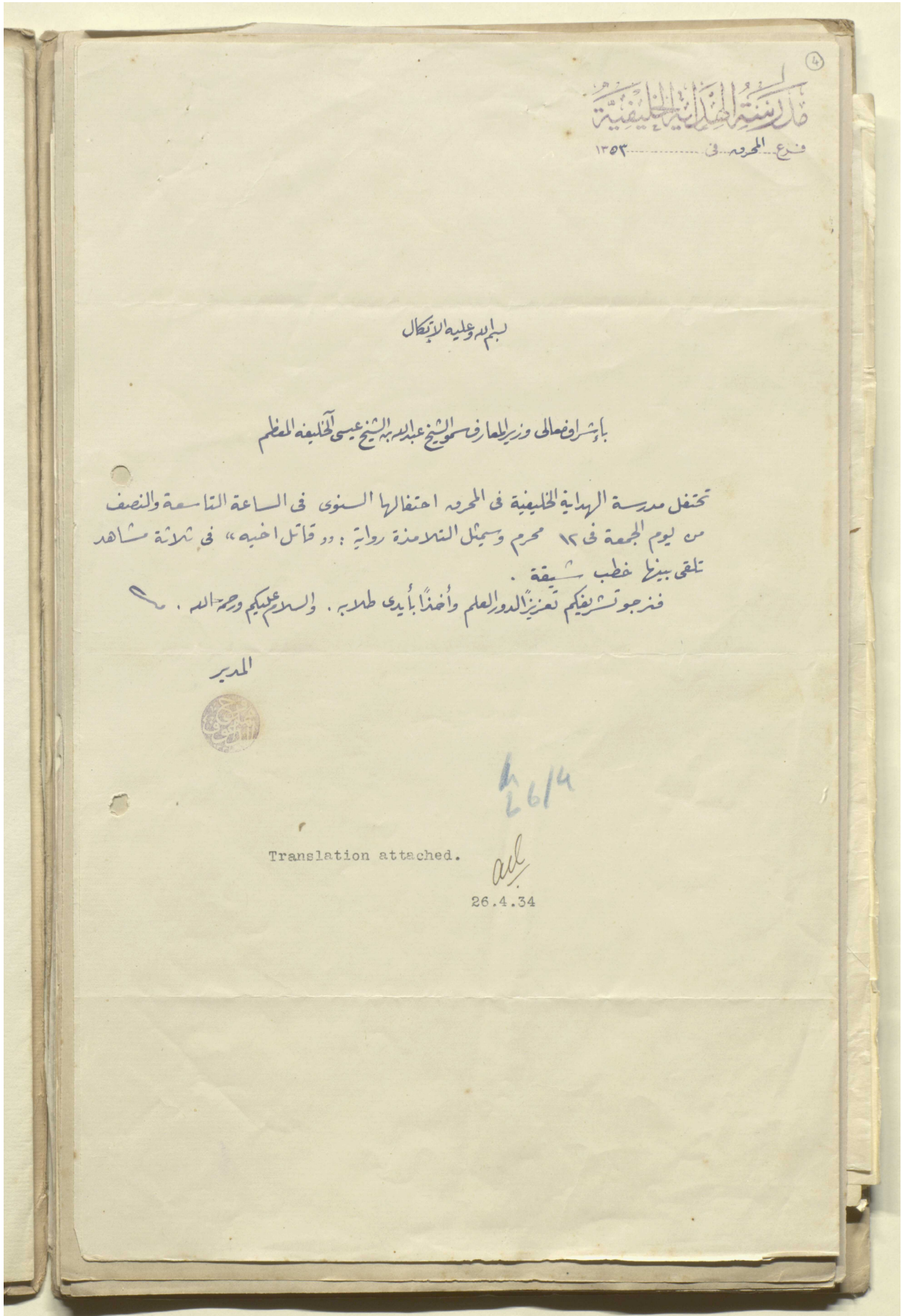




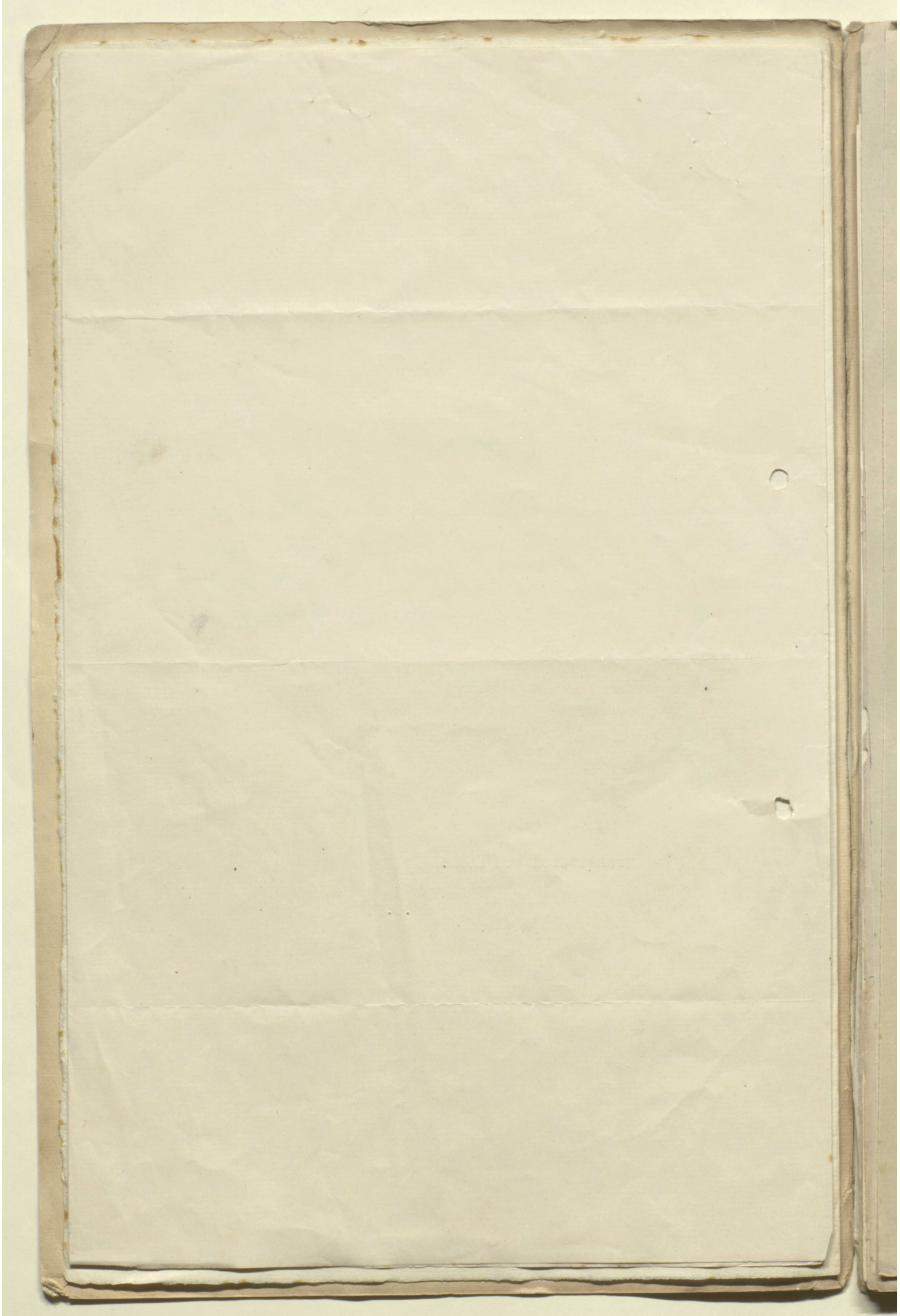




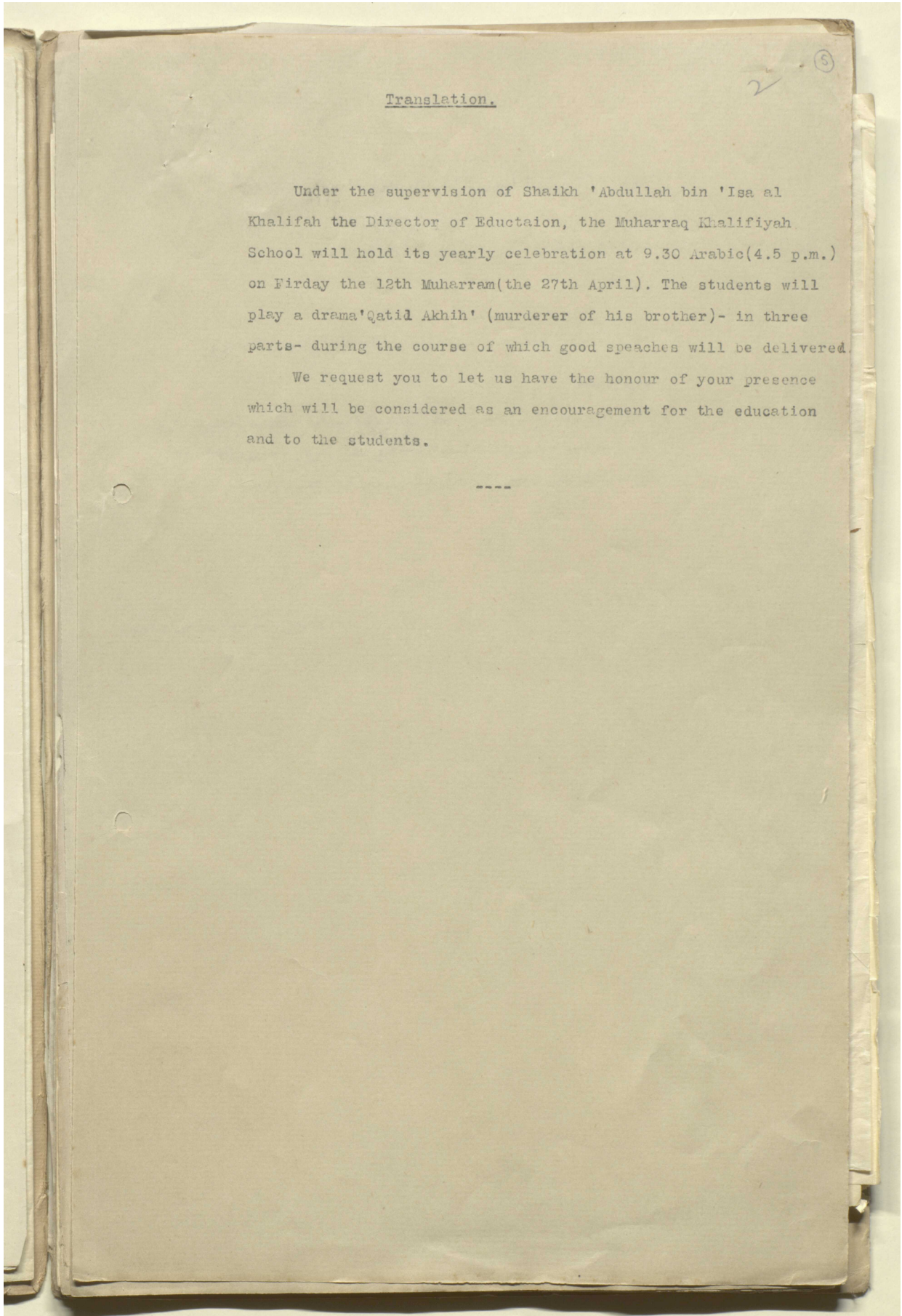
'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club' [4r]  
(7/52)



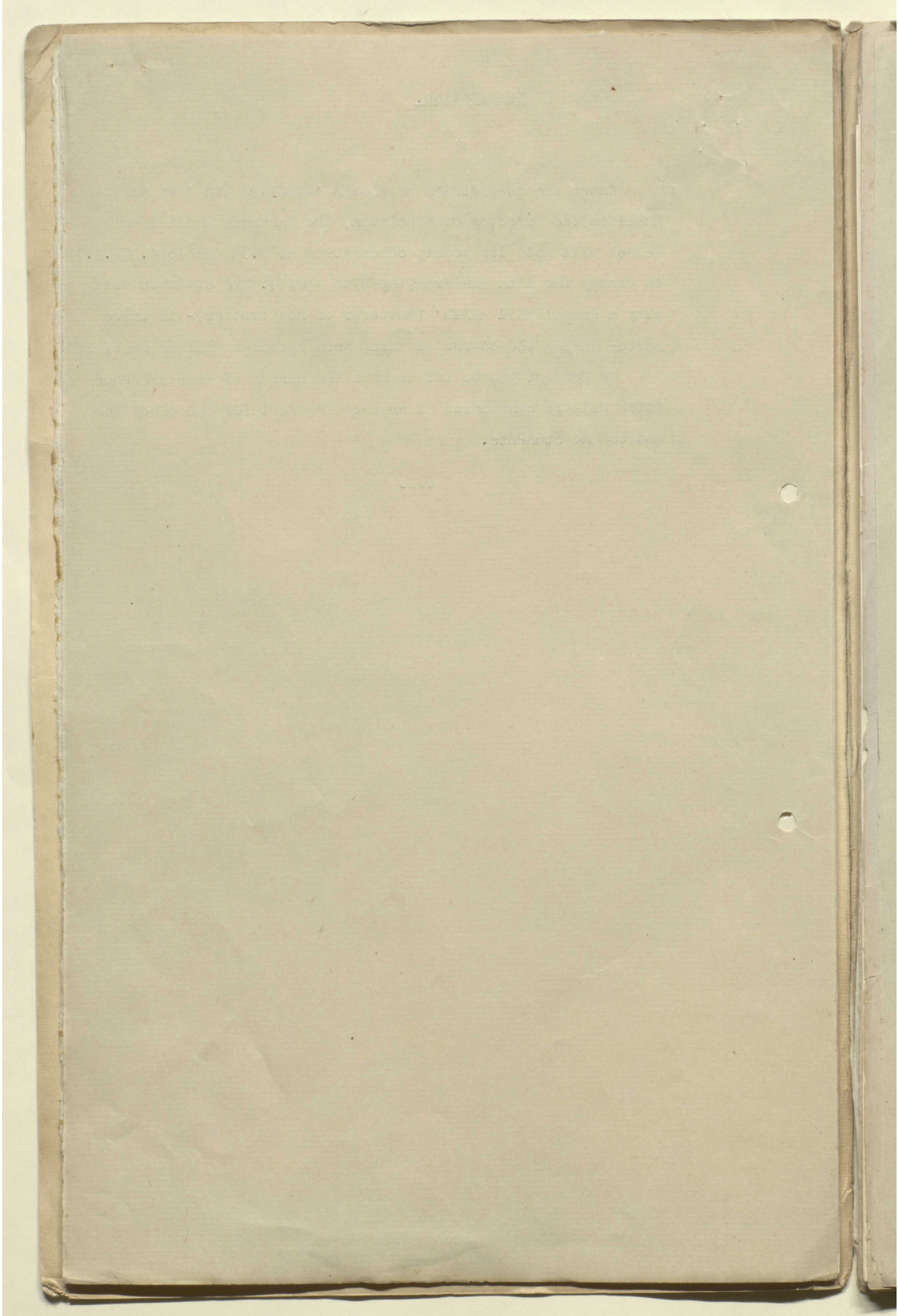




'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club' [5r]  
(9/52)

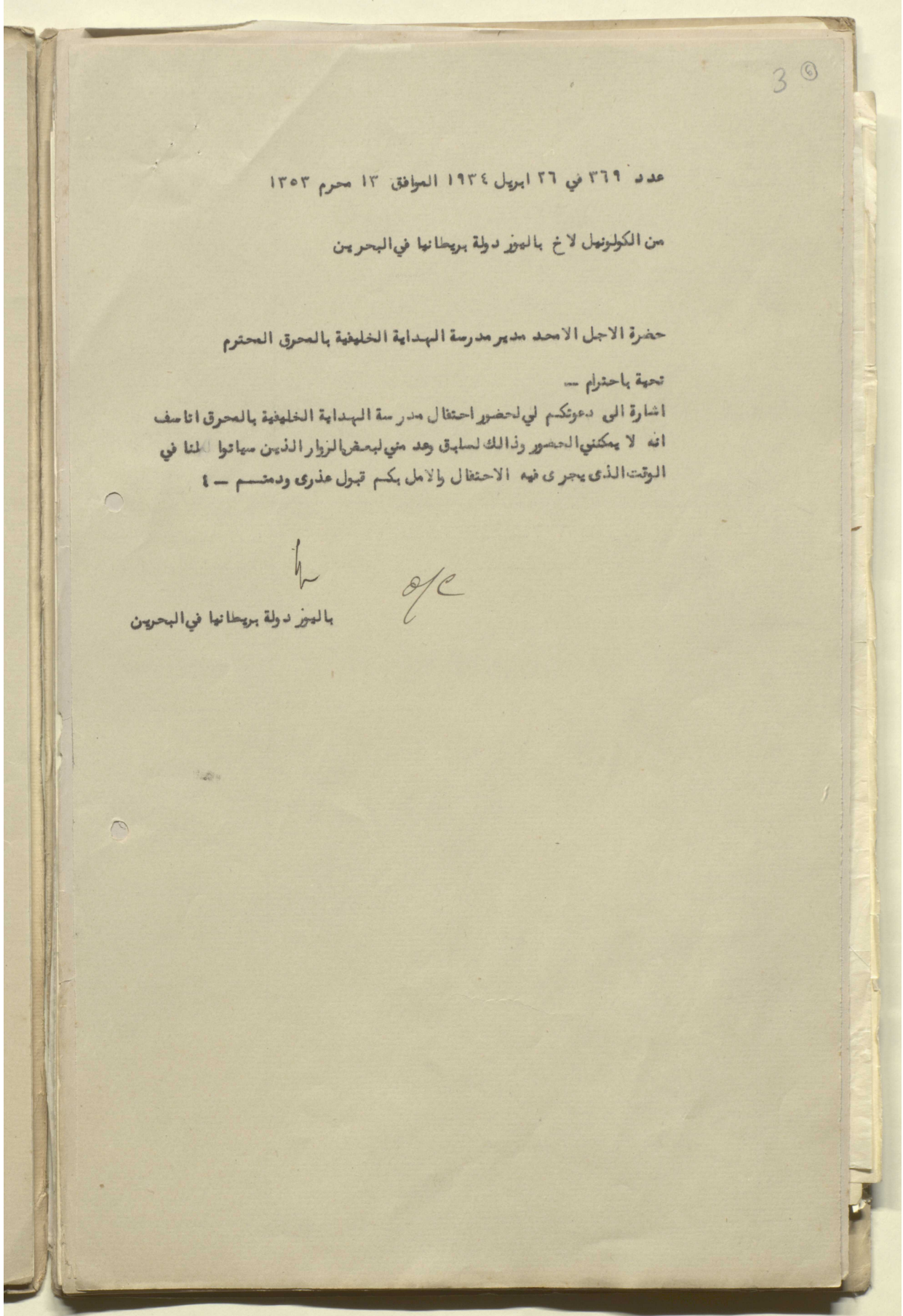








'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club' [6r]  
(11/52)



عدد ٣٦٩ في ٢٦ ابريل ١٩٣٤ الموافق ١٣ محرم ١٣٥٣

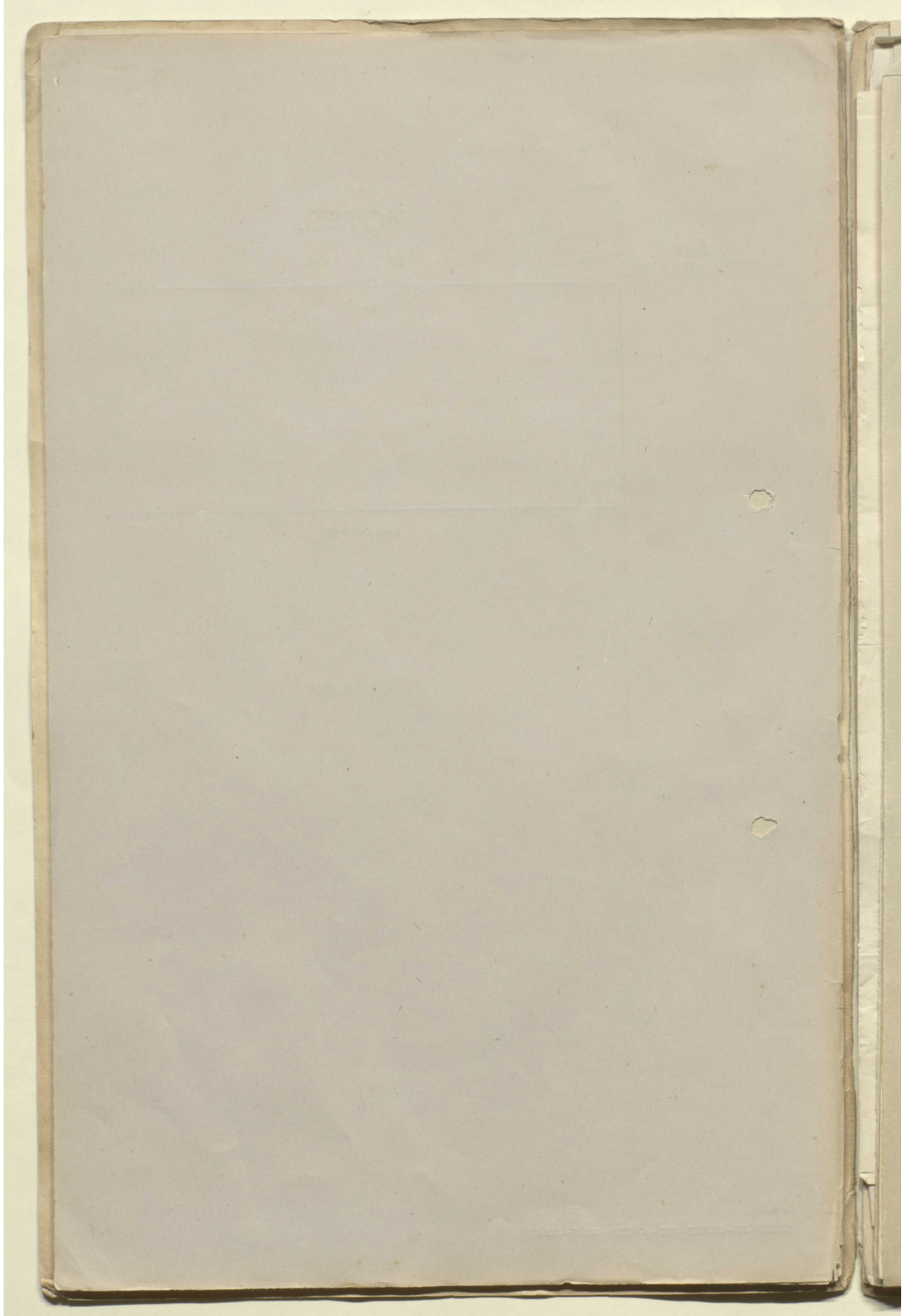
من الكولونيل لاخ بالموز دولة بريطانيا في البحرين

حضرة الاجل الامد مدير مدرسة الهداية الخليفية بالمحرق المحترم

تحية باحترام ---

اشارة الى دعوتكم لي لحضور احتفال مدرسة الهداية الخليفية بالمحرق اتاسف  
انه لا يمكنني الحضور وذلك لسابق عهد مني لبعض الزوار الذين سياتوا معنا في  
الوقت الذي يجرى فيه الاحتفال والامل بكم قبول عذري ودمتسم --

بالموز دولة بريطانيا في البحرين





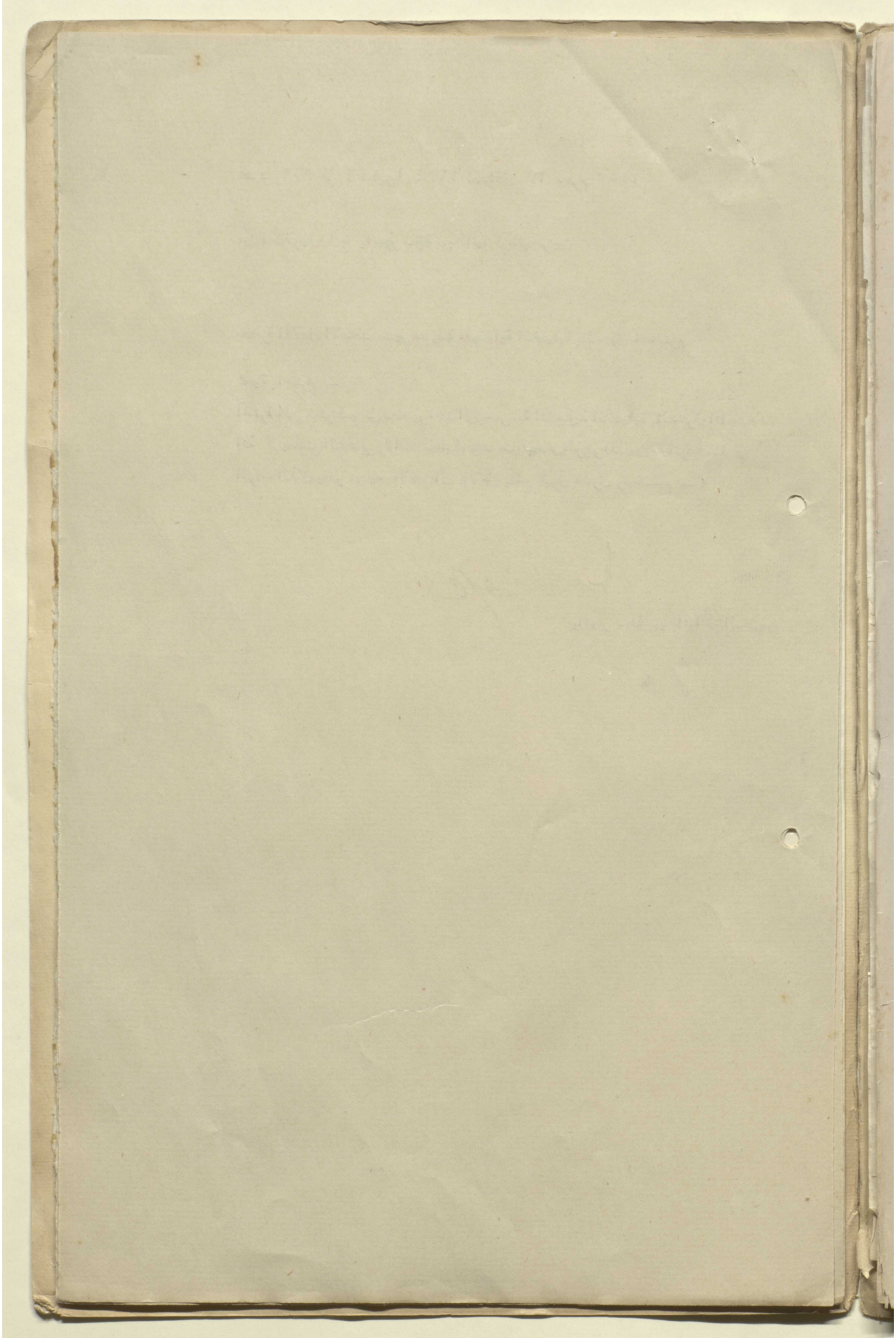
'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club' [7r]  
(13/52)

①

	Section.	File No.
	Heading.	Serial No.
<b>DEPT. BRANCH.</b>	Pros.	19 . Nos.
	Subject.	
	Notes and Orders.	

S. 1.  
MGIPC--FP--352DCF--S&P--(G-1099)--3-1-27--3,00,000.







'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club' [8r]  
(15/52)

P.U.C.1 Letter from the Mudir of the Muharraq School (without date)

Invitation to the yearly celebration of the school.

P.A.

Submitted for orders.

If you do not wish to attend may a letter of regret be sent

*al*  
26.4.34

*Say that I regret that I cannot  
attend as I shall be out of Bahrain.*

*al*  
26.4.34

P.A.

Letter of regret written and submitted for signature, please

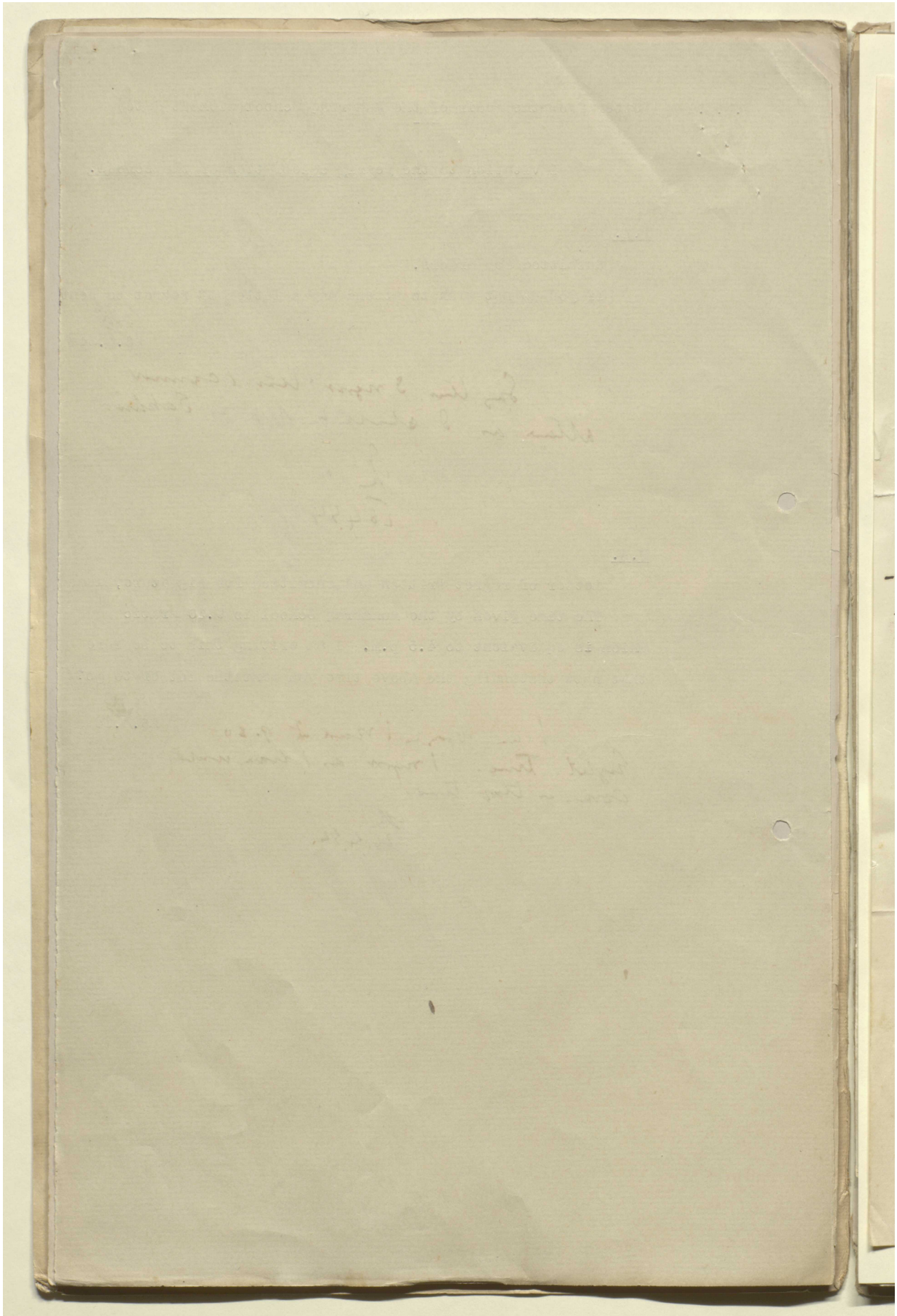
The time given by the Muharraq School is 9.30 Arabic  
which is equivalent to 4.5 p.m. I am writing this to be sure  
that notwithstanding the above time you want the letter to go?

*al*  
26.4.34

*I am sorry - I read at 9.30  
English time. I regret as I have written  
comes at that time.*

*al*  
26.4.34









ABDULLA BIN ESSA ALKHALIFA  
BAHRAIN.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حضرة الأكرم المآرم صاحب السعادة معادن سعادة دولة بريطانيا العظمى الأسمى  
تحية وسلاماً :- وبعد فإن مدرسة الهدية الخليفة للبنين في المحرق ستقيم حفلها السنوية  
في الساعة الثامنة عشرين من ليلة الجمعة الموافقة ١٧ - ربيع الأول ١٣٥٦ -  
٢٧ مايو ١٩٣٧ فيقوم بتأديتها بتخييل رواية  
" عقيدة وجراد - مع فصل هديني جديد "  
فاتشرف بخدمتكم أجباً أن تزينوا لهذه الحفلة الليلية بحضورتكم تقديراً للعلم  
وتشجيعاً للطالب .  
وتفضلوا بقبول فائق الاحترام :-  
في ١٢ ربيع الأول ١٣٥٦ - ٢٤ مايو ١٩٣٧  
وزير المعارف العامة

وزير المعارف العامة

To The Assistant Political Agent, Bahrain.

After Compliments.

The Muharraq Khalifiyah School will hold its annual celebration at 2 oclock Arabic (8-45 p.m.) on Thursday 17th Rabi al Awwal 1356 (27th May 1937). The pupils will perform a drama "Belief and Struggle with a new comic part".

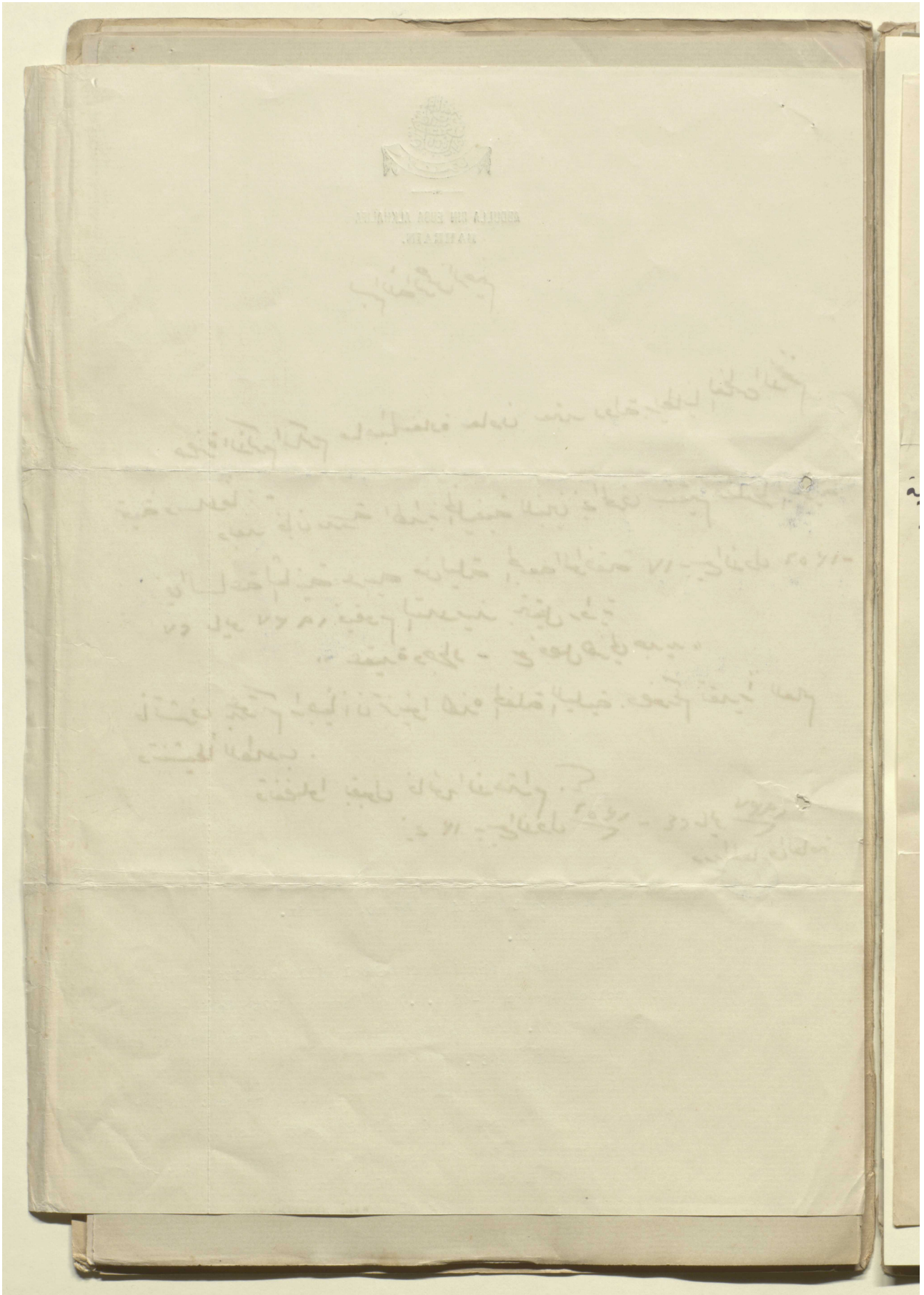
I have the honour to invite you with a request that you will honour us by your presence in this ceremony which will be considered as an appreciation for the education and encouragement to the students.

Seal of Shaikh Abdullah bin Isa

Minister of public instructions

v.o  
08  
25/5





'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club' [10r]  
(19/52)



ABDULLA BIN ESSA ALKHALIFA  
BAHRAIN.

صاحب الدولة معتمد دولة بريطانيا العظمى الأرفع

تحيته واحتراماً :

وبعد فإن مدرسة الهداية الخليفية للبنين بالمحرق ستقيم حفلتها السنوية في الساعة الثانية عشرية  
من ليلة الجمعة الموافق ١٧ ربيع الأول ١٣٥٦ - ٢٧ مايو ١٩٣٧ . فيقوم التلاميذ بتحميل رواية -  
" عقيدة وحراد " مع فصل هزلي جديد .

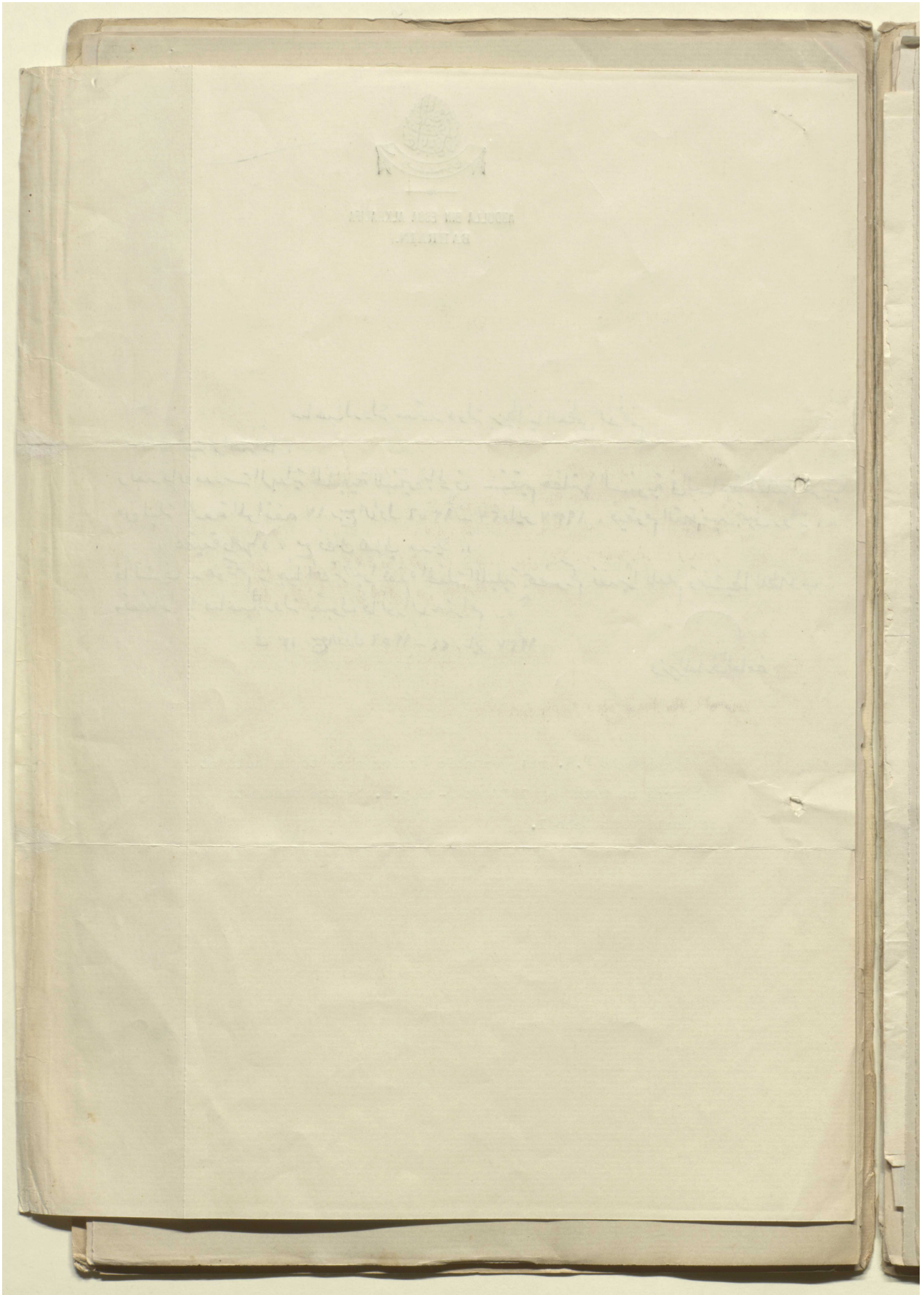
فأشرف بدعوتكم را جياً أنه زينوا هذه الحفلة الليلية بحضوركم تقديراً للمعلم ونشاطاً للطلاب .  
وتفضلوا يا صاحب الدولة بقبول فائق الاحترام .

في ١٣ ربيع الأول ١٣٥٦ - ٢٤ مايو ١٩٣٧

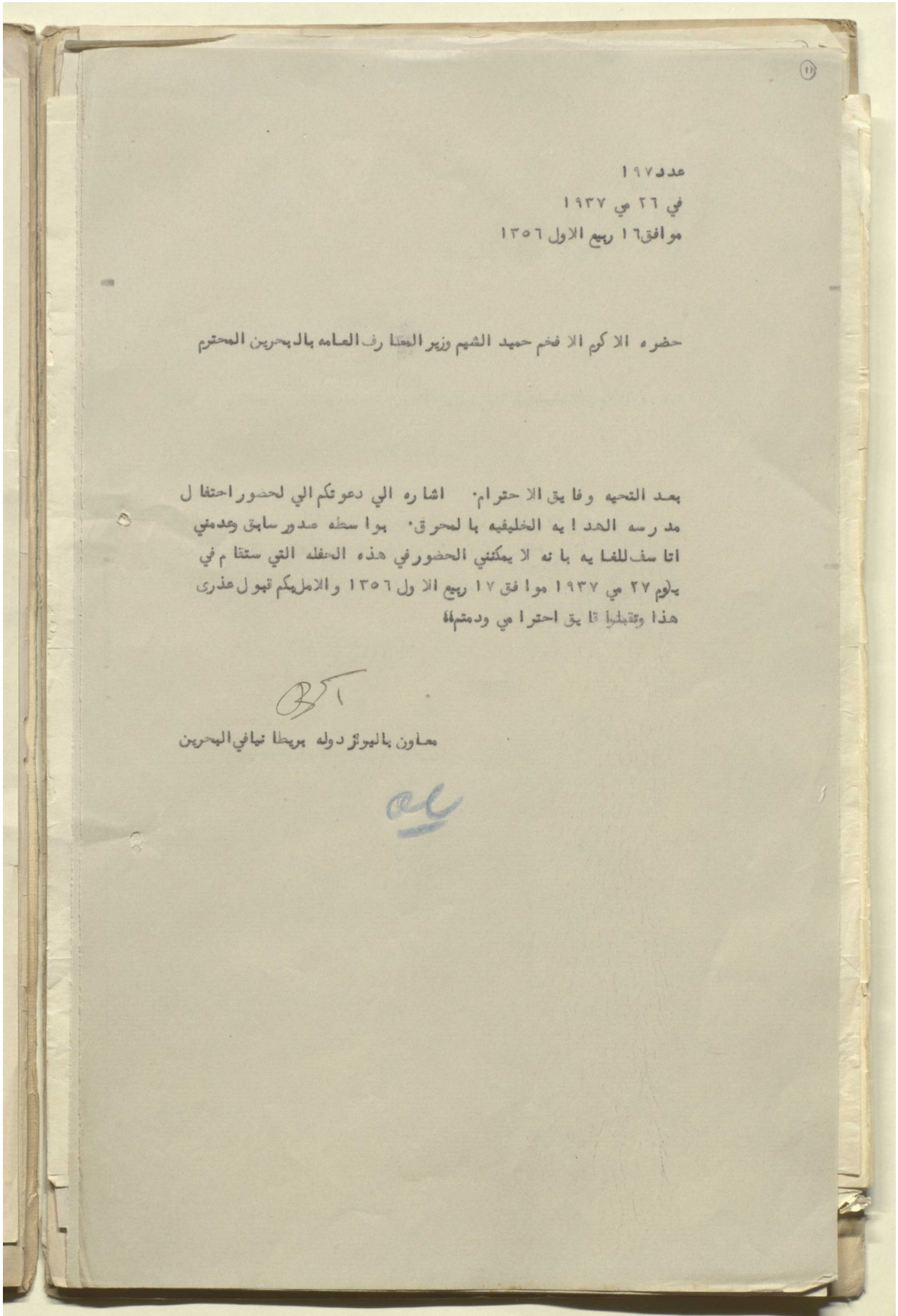
وزير المعارف العامة

Invitation to P.A. re: Dramatic Performance to be held at  
Muharraq on 27th May 1937 at 8-45 p.m. by the students  
of Khalifiyah School.

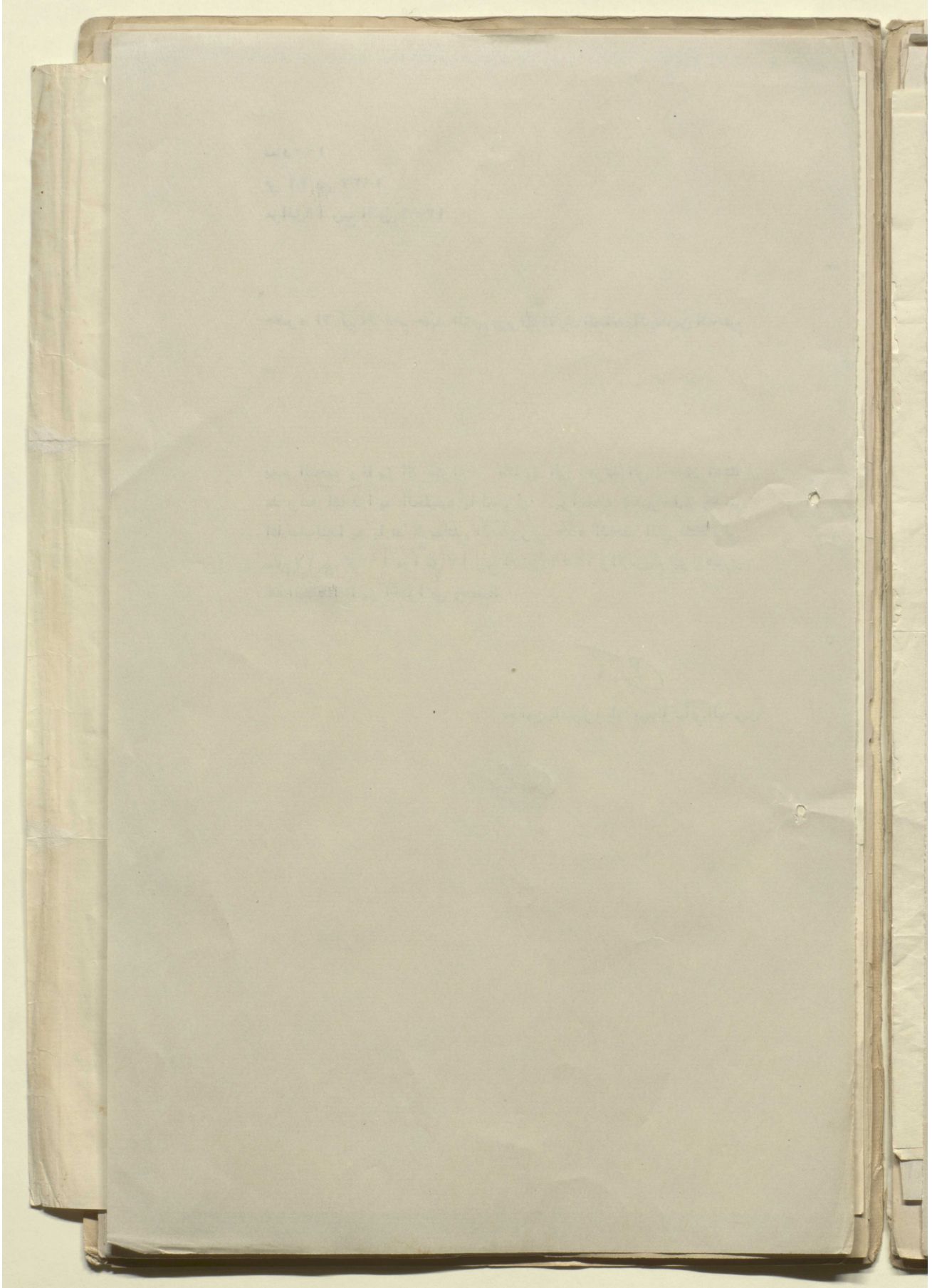




'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club' [11r]  
(21/52)

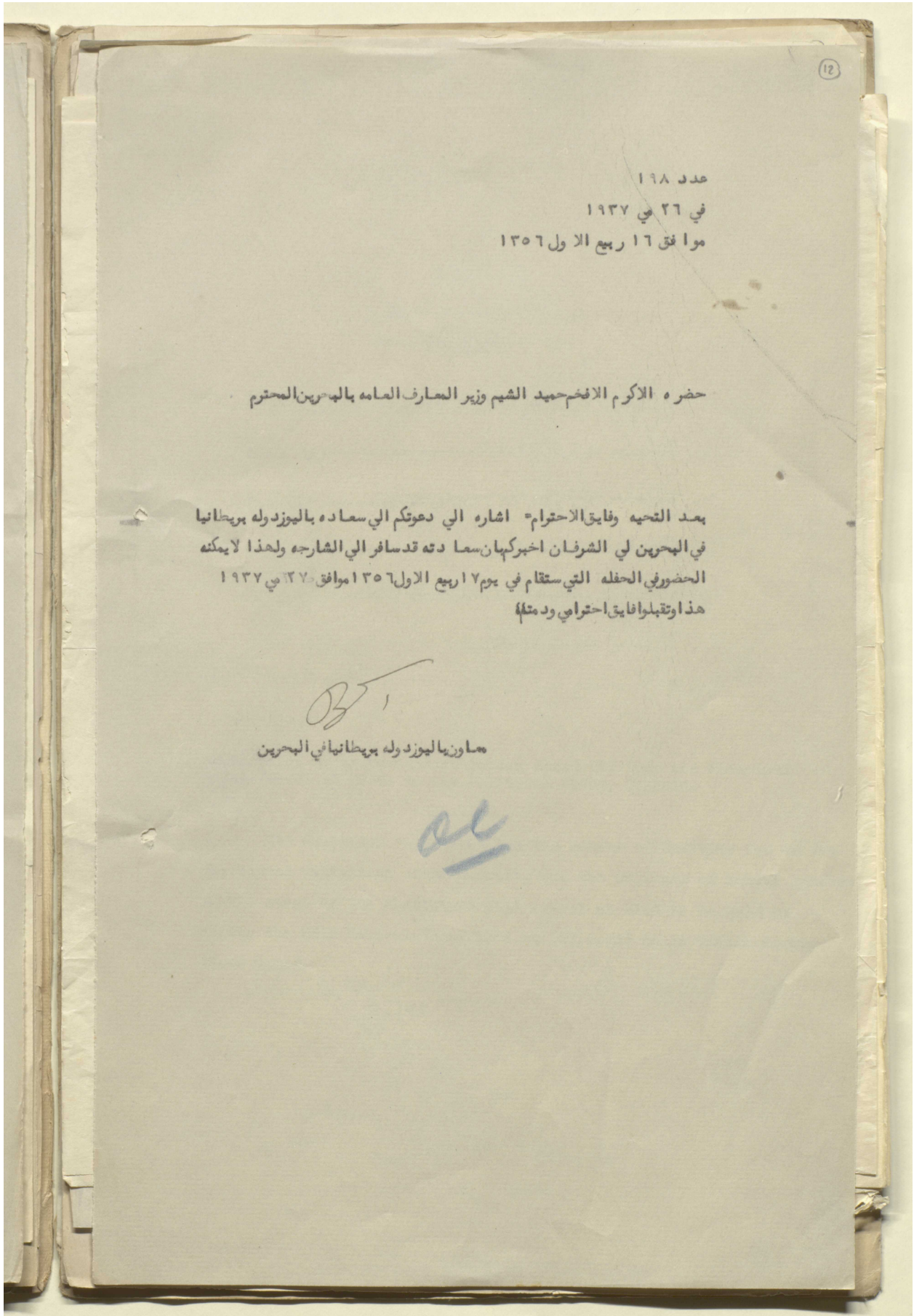




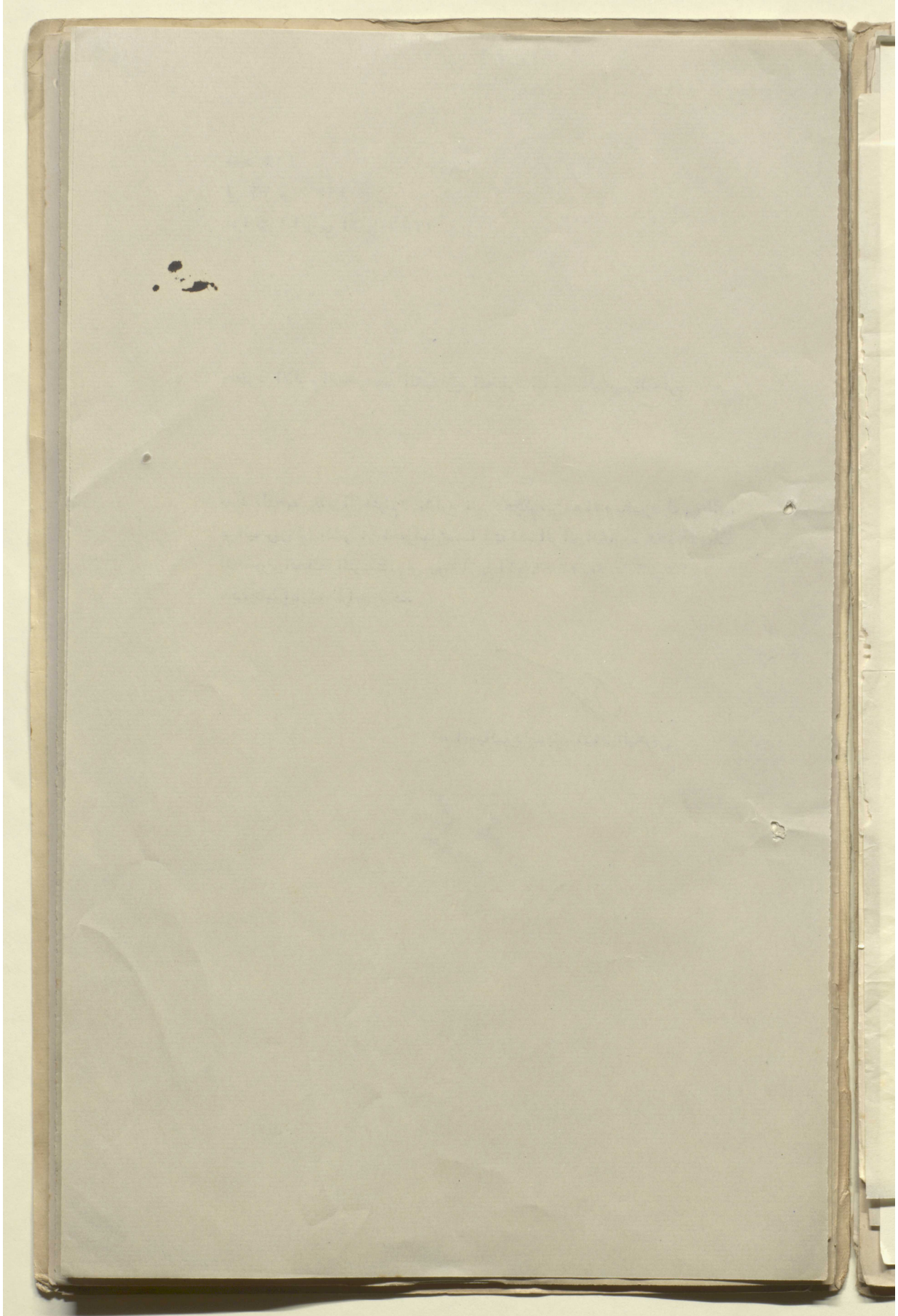




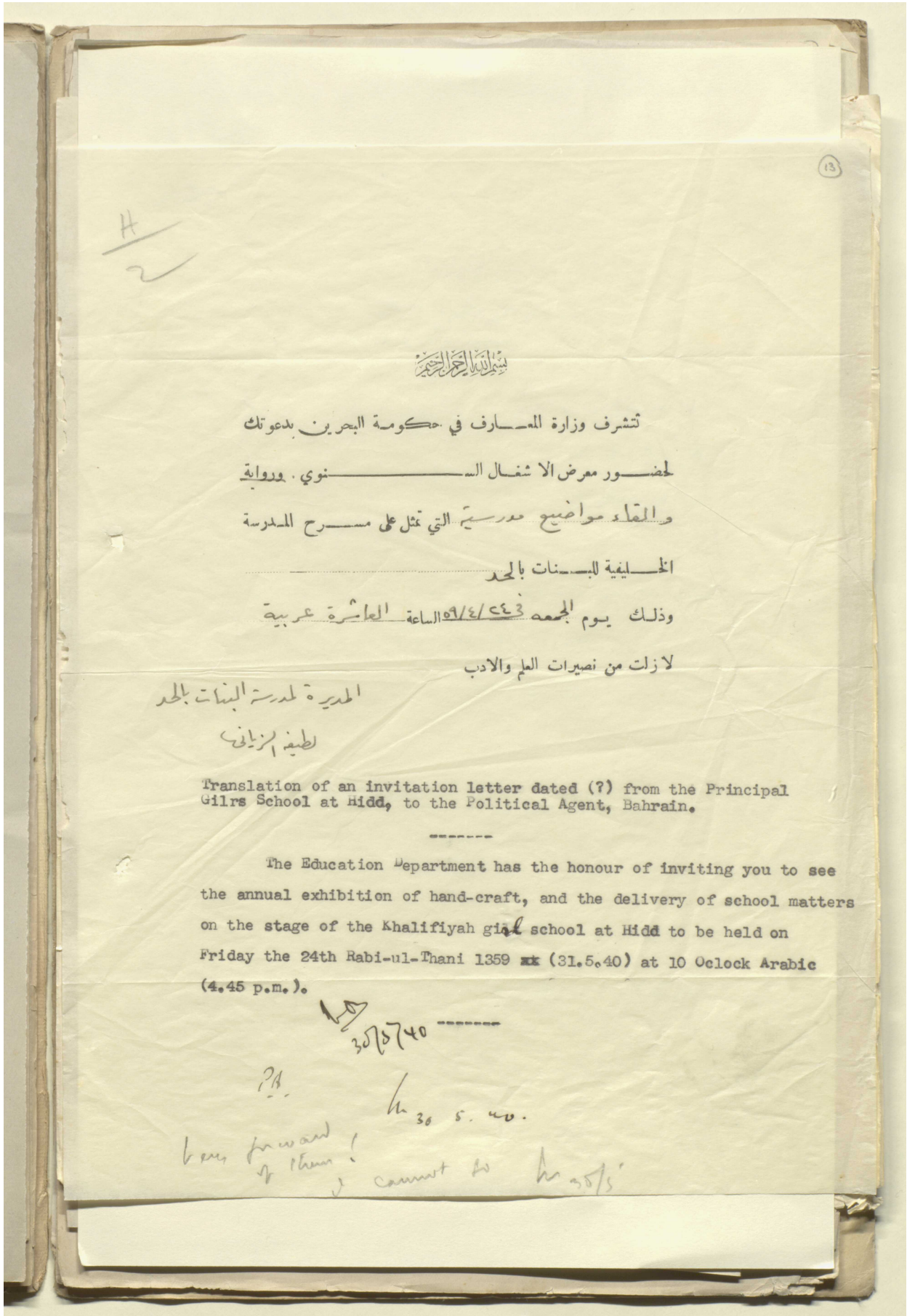
'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club' [12r]  
(23/52)





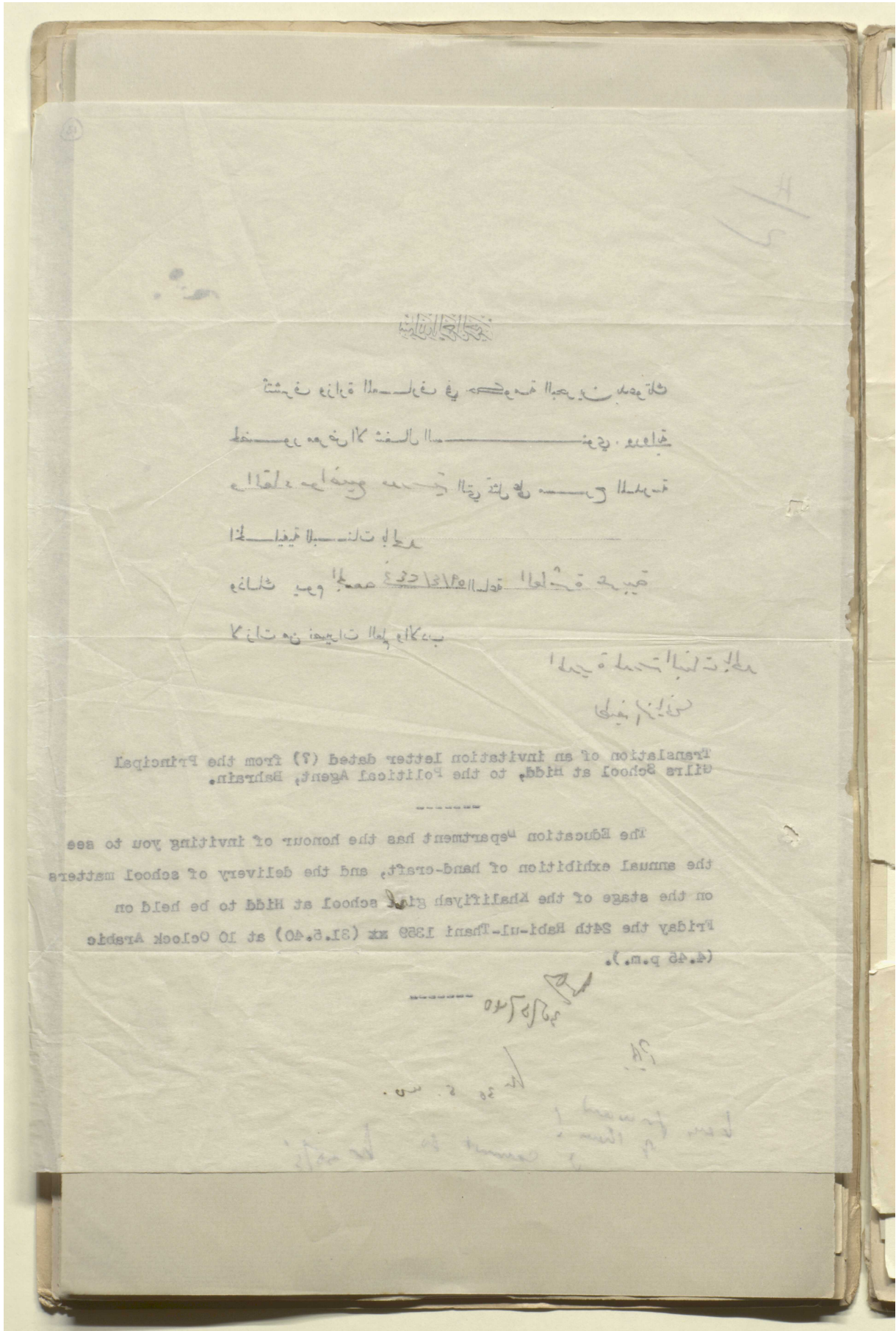


'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club' [13r]  
(25/52)





'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club' [13v]  
(26/52)



ثلاثون يوماً من يوم الجمعة في شهر ربيع الأول سنة ١٣٥٠  
في يوم الاثنين من شهر ربيع الأول سنة ١٣٥٠  
في يوم الثلاثاء من شهر ربيع الأول سنة ١٣٥٠  
في يوم الأربعاء من شهر ربيع الأول سنة ١٣٥٠  
في يوم الخميس من شهر ربيع الأول سنة ١٣٥٠  
في يوم الجمعة من شهر ربيع الأول سنة ١٣٥٠

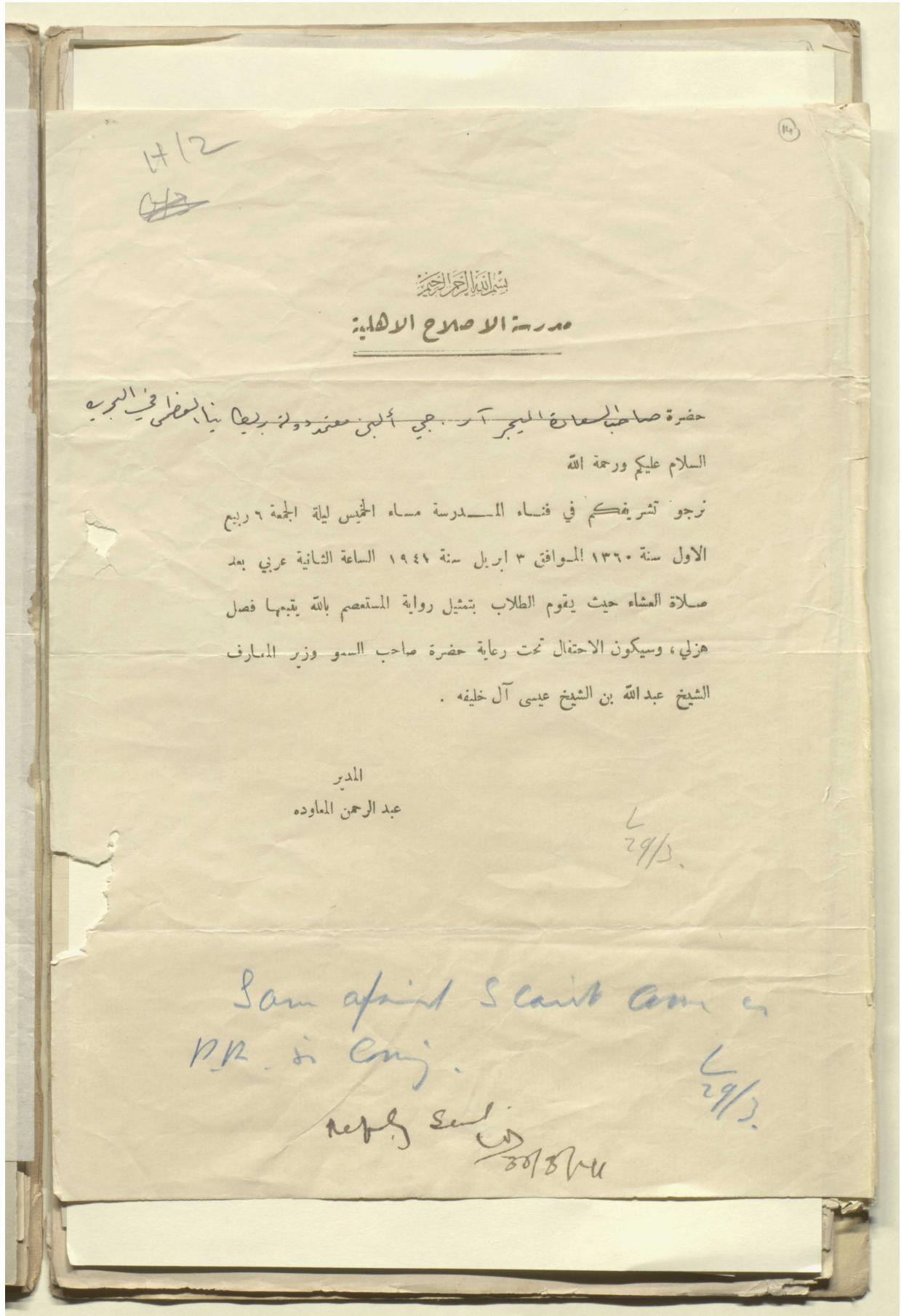
المعلمين  
المعلمين

Translation of an invitation letter dated (?) from the Principal  
of the Muharraq School at Hidd, to the Political Agent, Bahrain.

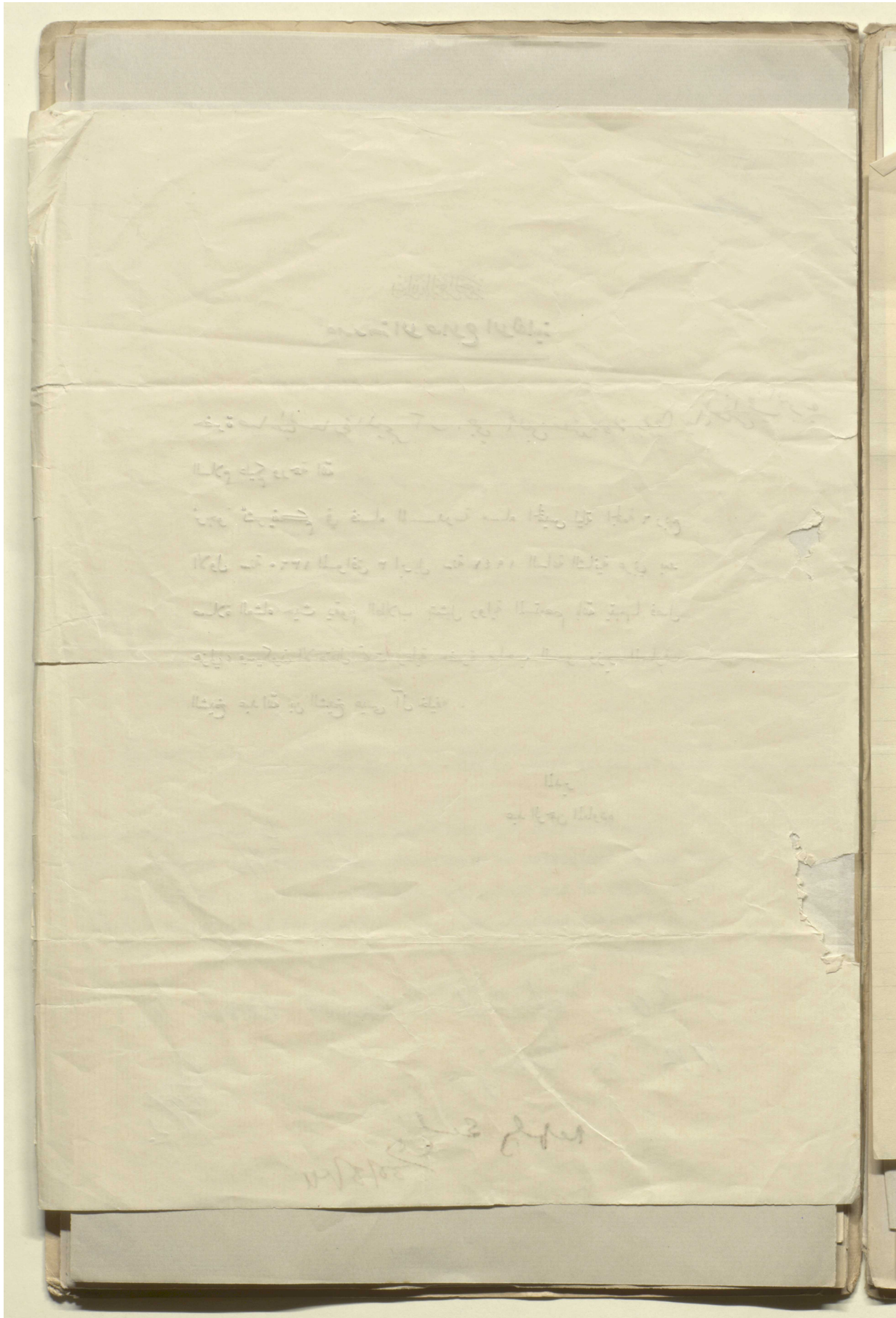
The Education Department has the honor of inviting you to see  
the annual exhibition of hand-crafts, and the delivery of school matters  
on the stage of the Khalifa's school at Hidd to be held on  
Friday the 24th Rabi-ul-Thani 1350 (21.2.40) at 10 O'clock Arabic  
(4.45 p.m.).

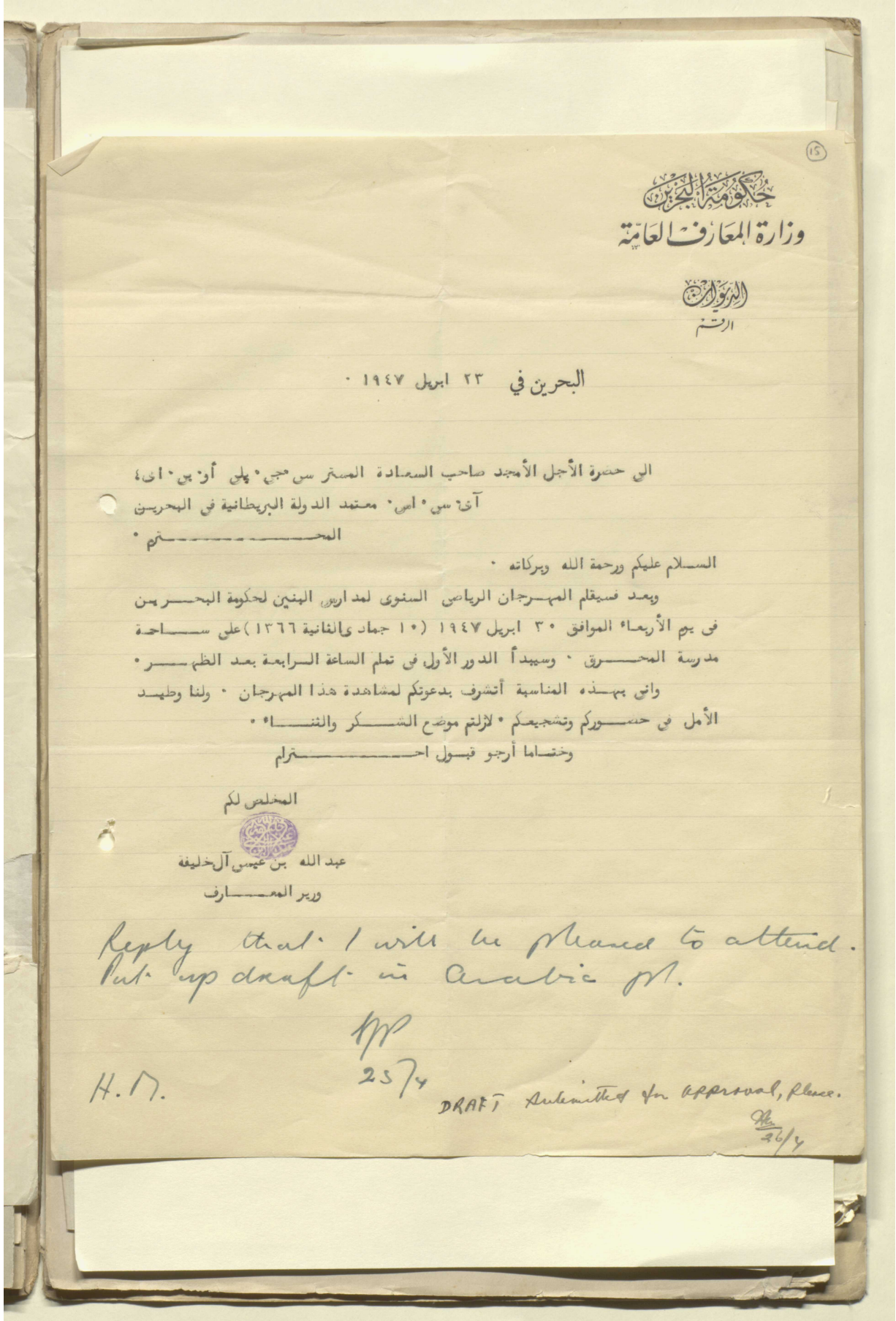
Handwritten notes and signatures at the bottom of the page, including a date '١٣٥٠' and some illegible text.



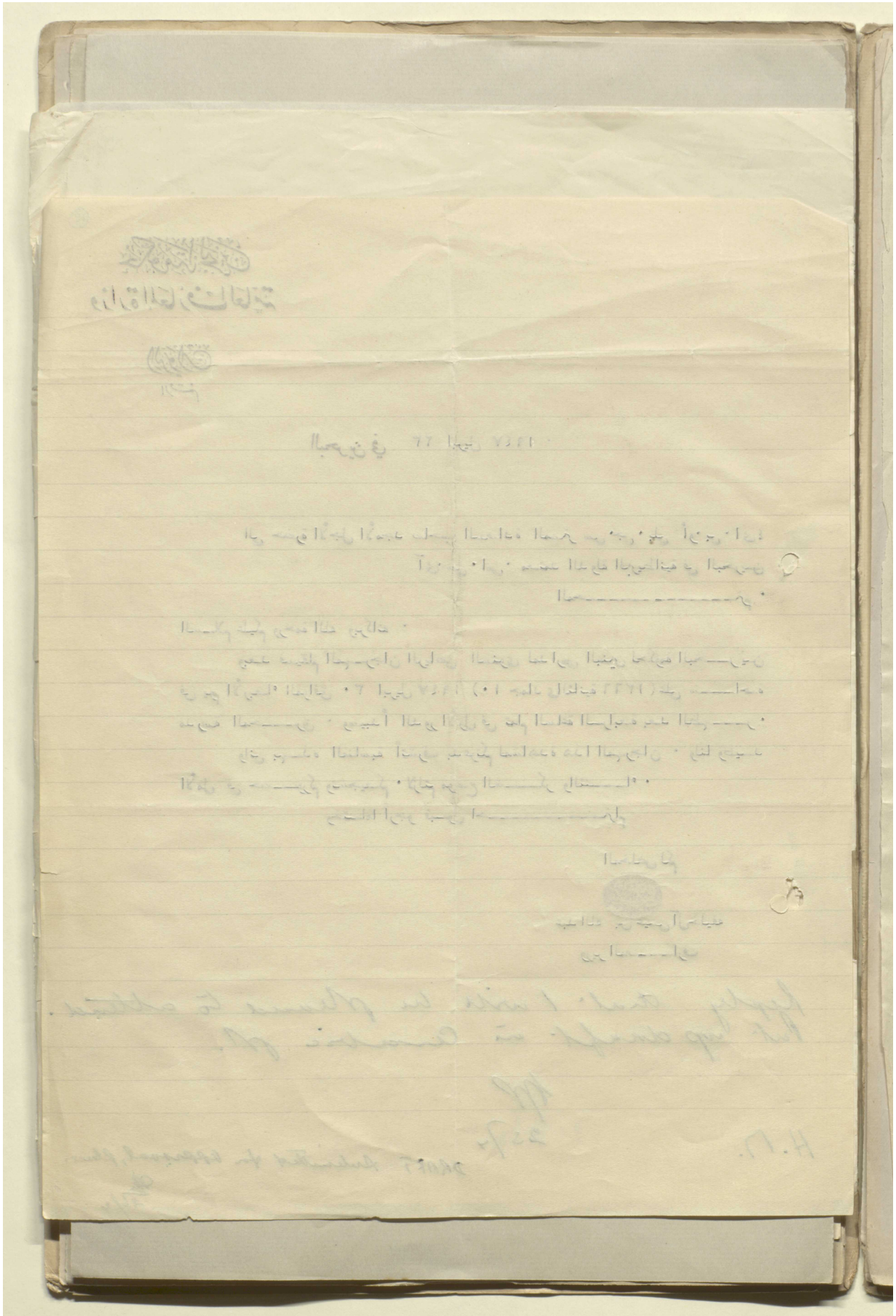




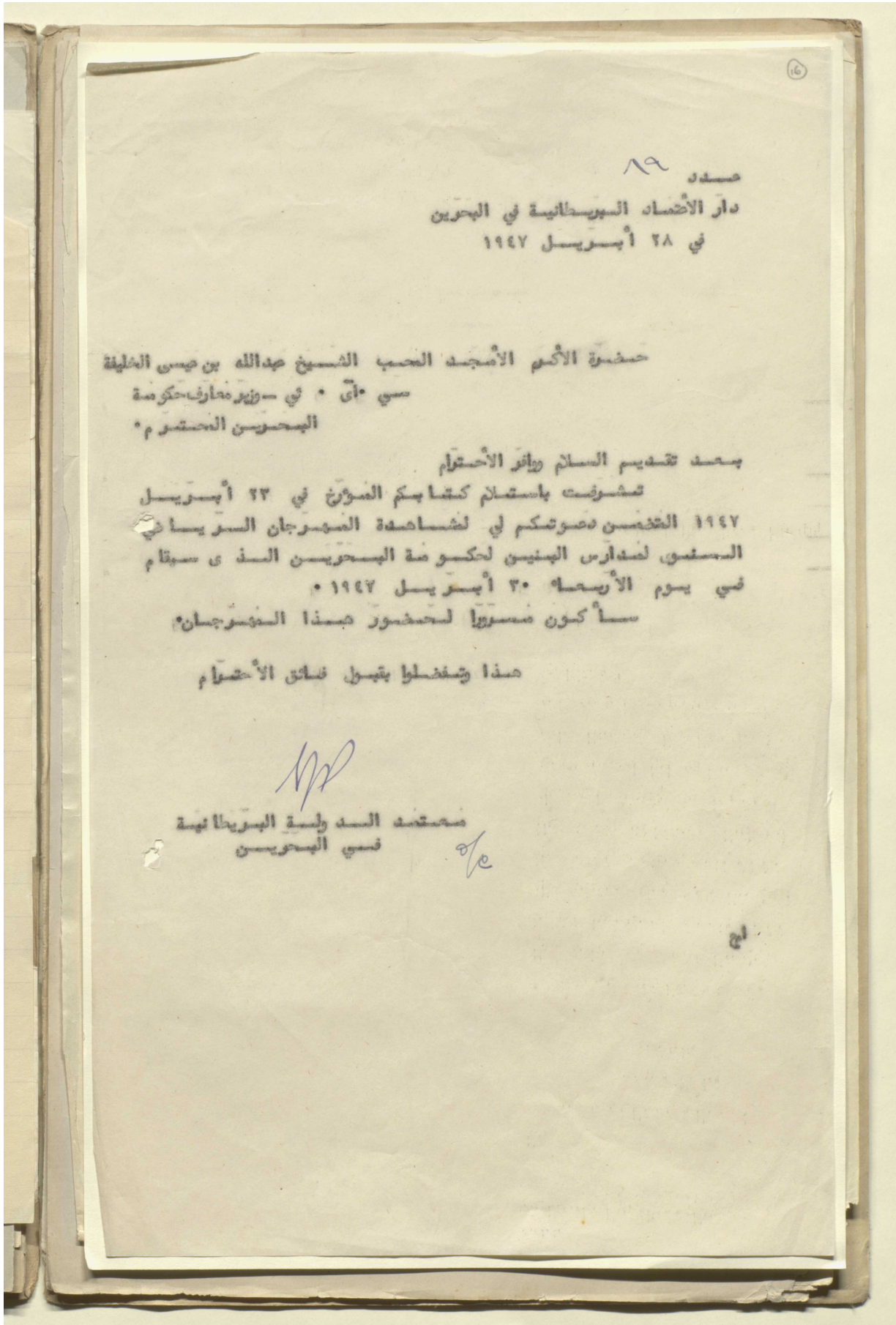












٨٩  
صدر  
دار الأضواء البريطانية في البحرين  
في ٢٨ أبريل ١٩٤٧

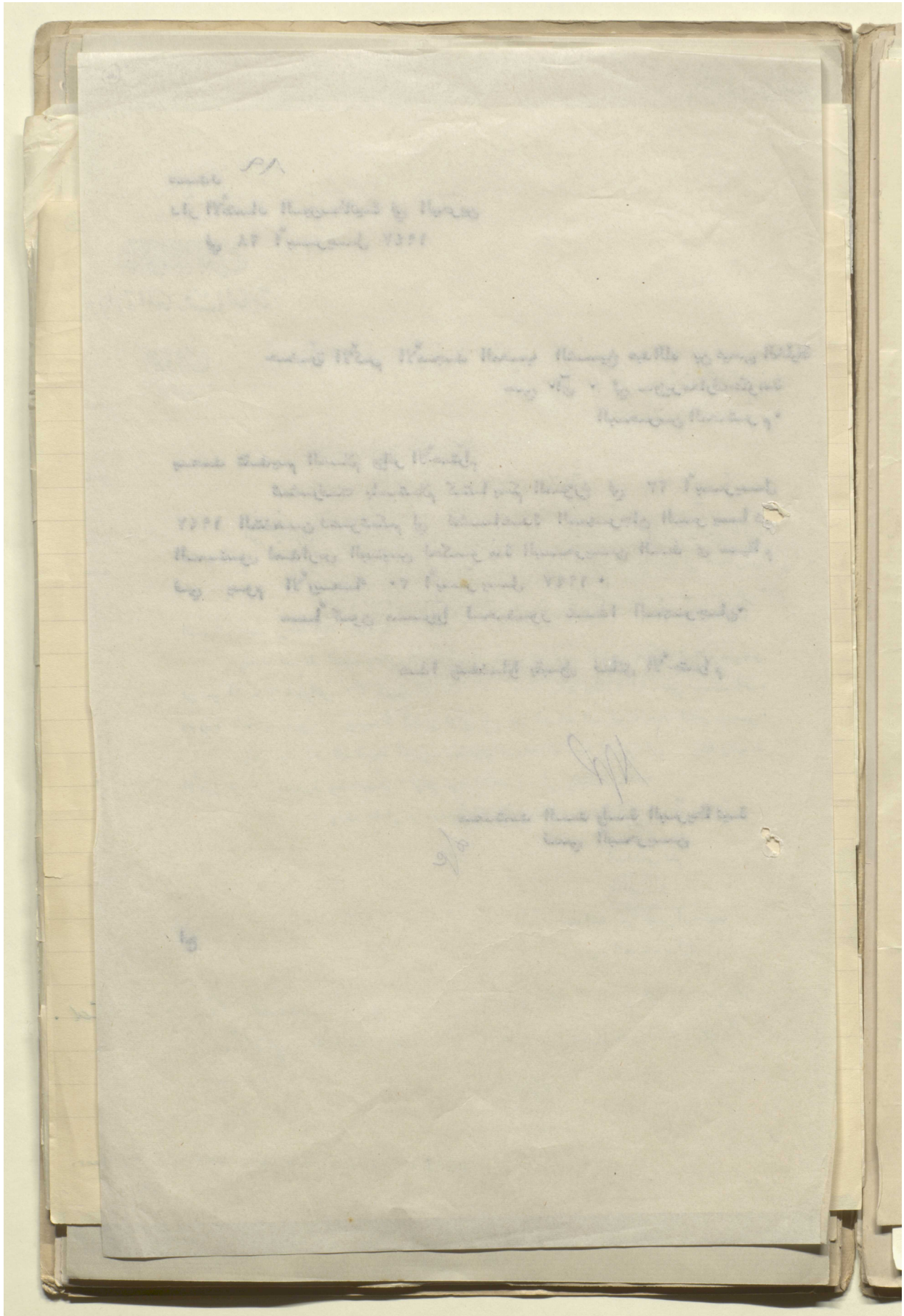
حضرة الأكرم الأمجد المحب الشيخ عبدالله بن حسن الخليفة  
سي آي سي - وزير معارف حكومة  
البحرين المحترم

بعد تقديم السلام ووافر الاحترام  
تشرفت باستلام كتابكم المؤرخ في ٢٣ أبريل  
١٩٤٧ الغنصين دعوتكم لي لشاهدة المهرجان الريا  
السنوي لمدارس البنين لحكومة البحرين الذي سيقام  
في يوم الاربعاء ٢٠ أبريل ١٩٤٧  
سأكون مسرورا لحضور هذا المهرجان

هذا وشكرا بقبول فائق الاحترام

*Handwritten signature*  
محمد السيد ولية البريطانية  
في البحرين *etc*







'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club' [17r]  
(33/52)



ABDULLA BIN ESSA ALKHALIFA  
BAHRAIN.

ديوان وزارة المعارف بالبحرين  
١٤ ابريل ١٩٤٨

الى حضرة الأجل الأمام صاحب السعادة المسترسي جي. بيلي أوزبي. اي  
آي. سي. اي. معتمد الدولة البريطانية في البحرين المحترم  
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته .  
وبعد فسيلم المهرجان الرياضي السنوي لمدارس البنين لحكومة البحرين  
في يوم الأربعاء الموافق ٢١ ابريل ١٩٤٨ (١٣ جمادى الثانية ١٣٦٧) على ساحة  
مدرسة المحرق . وسيبدأ الدور الأول في تمام الساعة الرابعة بعد الظهر .  
وانى بهذه المناسبة أتشرف بدعوتكم لمساهمة هذا المهرجان . ولننا  
وطيد الأمل في حضوركم وتشجيعكم . لا زلتم موضع الشكر والثناء .  
وختاماً أرجو قبول احترام

المخلص لكم



عبدالله بن عيسى آل خليفة  
وزير المعارف

Translation of letter dated the 14th April, 1948, from  
H.E. Shaikh Abdullah bin Isa Al-Khalifah, C.I.E., Minister  
of Education, Bahrain, to the Political Agent, Bahrain.

After Compliments,

The Annual sport pageantry for the Bahrain Government  
Boys' Schools will be held on Wednesday the 21st April, 1948  
(i.e. 13th Jamadah Ath-Thani, 1367). The first round will  
start at exactly half past four in the afternoon.

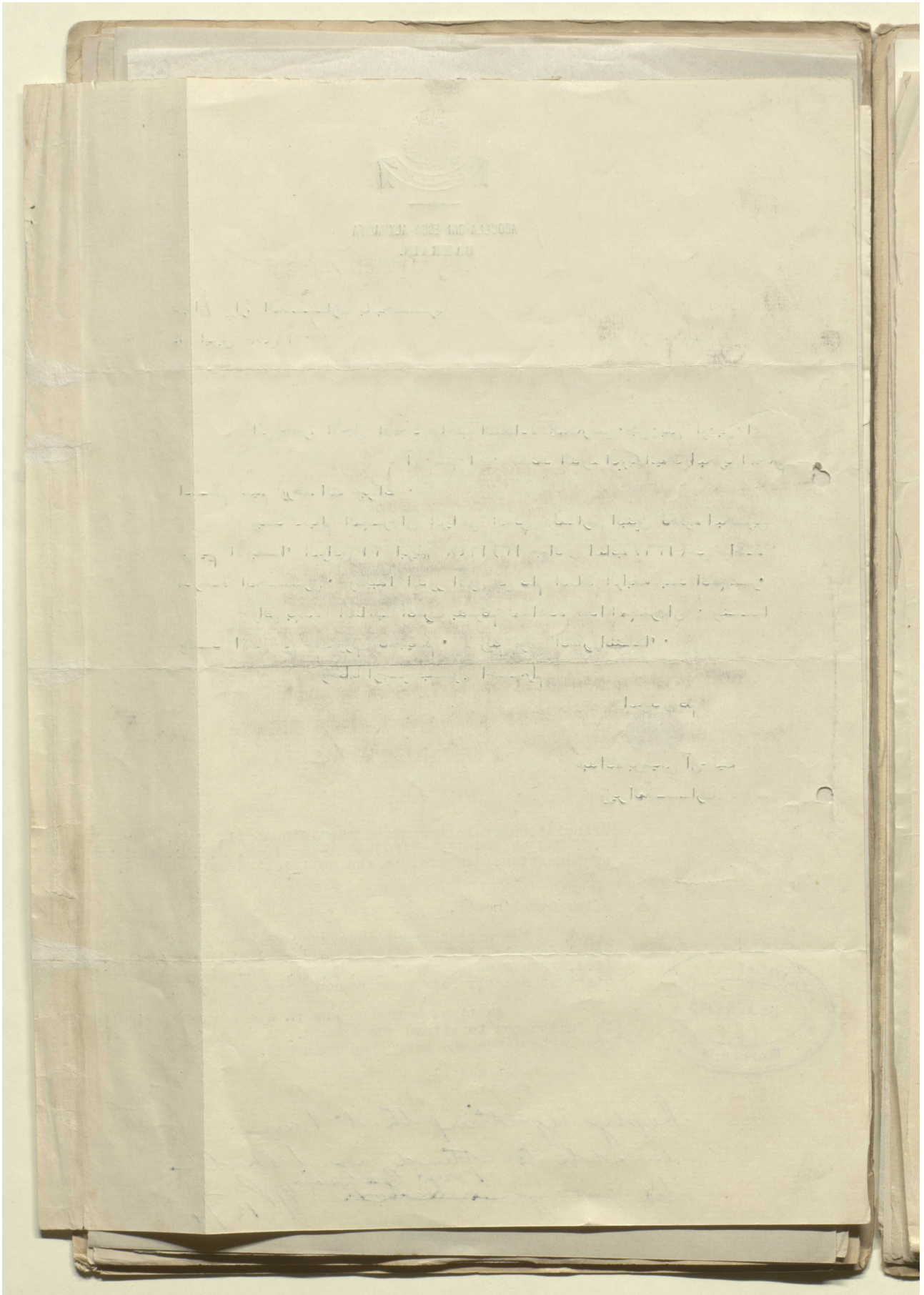
I shall have the honour to seize this opportunity  
to invite you to attend the sports. I am much hopeful of  
your attendance and your encouragement.

usual Ending.

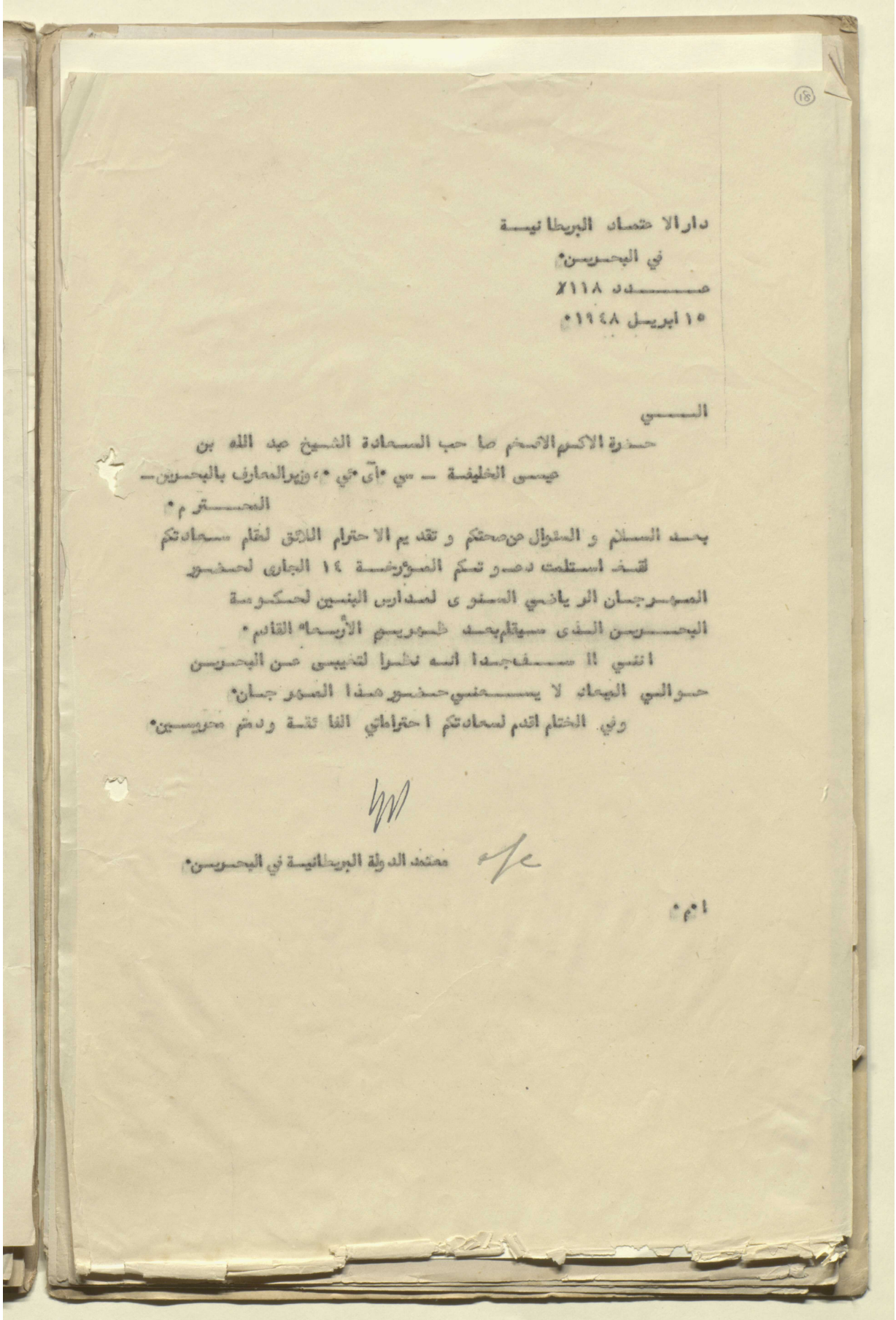
Reply regretting that I am  
unable to attend as I shall  
be away from Bahrain  
in October. 15/4/48



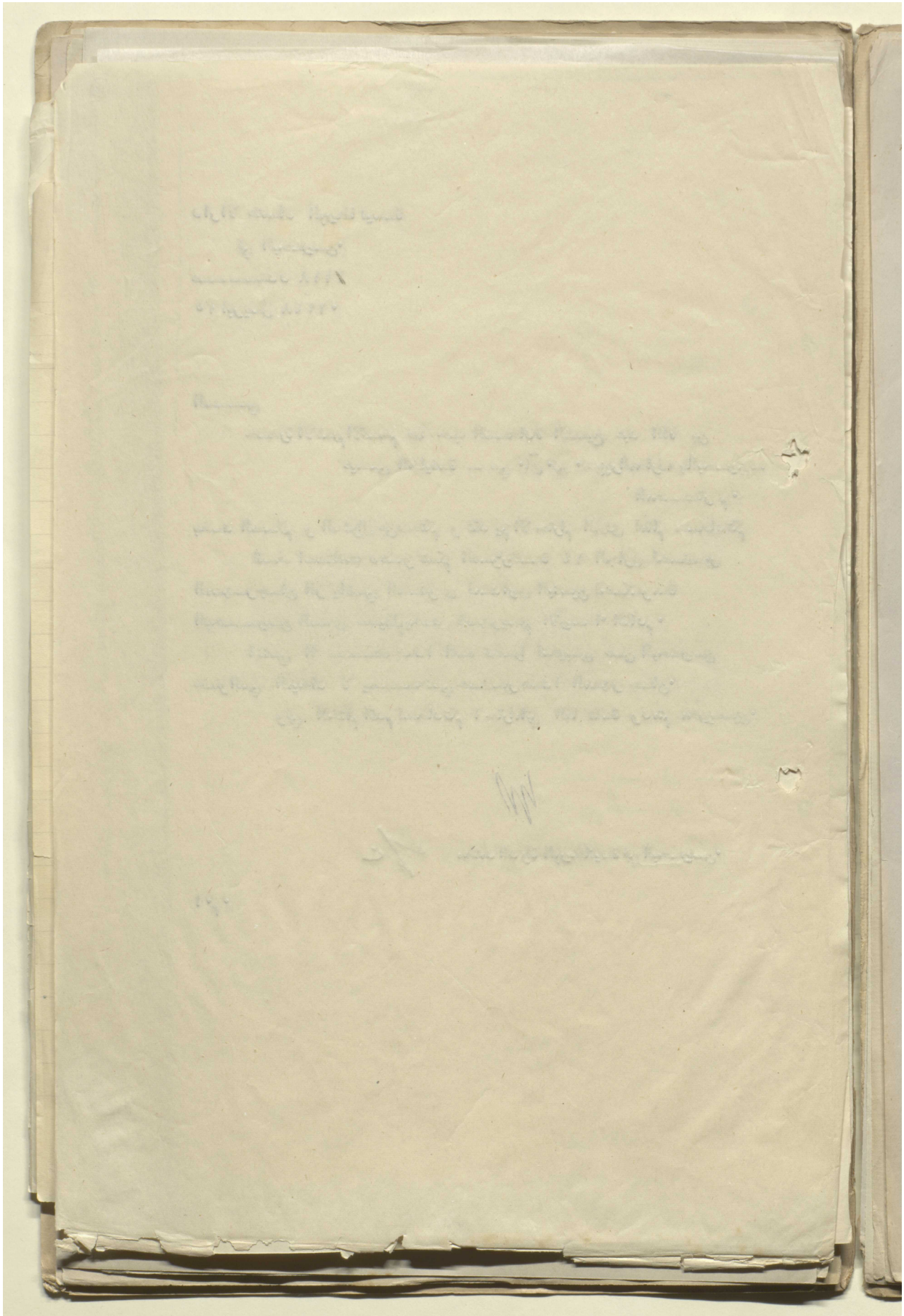














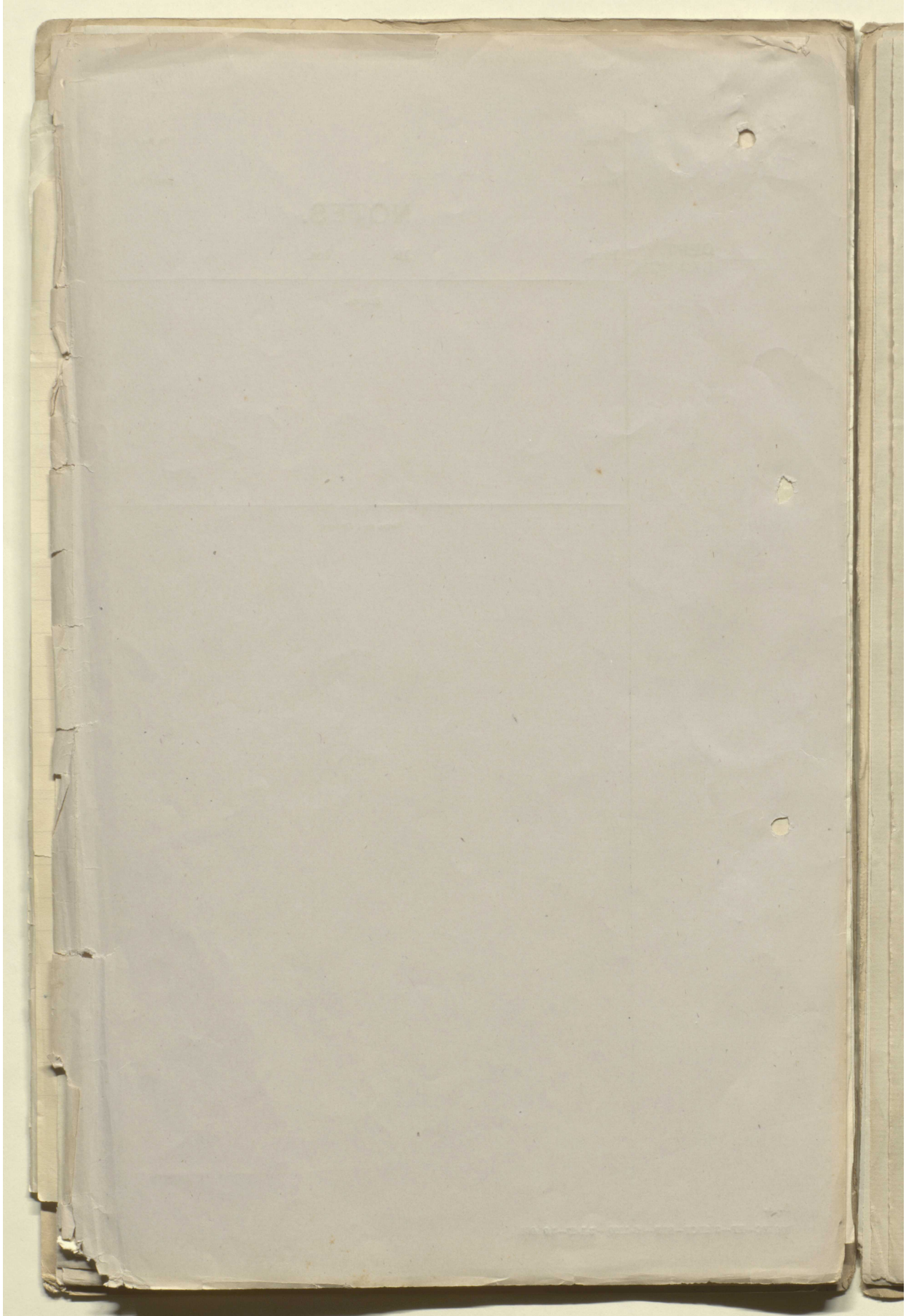
'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club' [19r]  
(37/52)

①

Section.	File No.
Heading.	Serial No.
<b>NOTES.</b>	
DEPT. BRANCH.	Pros. 19 . Nos.
Subject.	
Notes and Orders.	

S. 1.  
MGIPC-FP-352DCF-S&P-(G.1099)-3-1-27-3,00,000.







'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club' [20r]  
(39/52)

S. No. 10  
File H/V.O.

Letter No. 204 dated the 30th Rabi' ath-Thani 1352 from  
Al Ahliyah School to P.A. Bahrain. 20 2

Subject:- Invitation to Schael performance  
on Thursday night and Friday  
Afternoon respectively.

P.A.

The invitation is a personal one from the Ahliyah  
school which is a newly opened private school.

Sometimes P.A. attends the Government school on  
receiving such invitation, and I remember the late Colonel  
Barrett having attended the Persian School on such  
occasion.

In case you do not find it convenient to you to  
attend, letter of regret may be sent to the Principal of  
the school.

Submitted for orders please.

*Ad*  
21.8.33

*Tell me more about this  
particular school & its principals.  
H. 23*

P.A.

*a Bahrain subject*  
Ibrahim al 'Urayid was working as ~~working an~~ English  
teacher in the Al Hidayah Government School. In the year 1930  
he was dismissed with the other Syrian teachers for taking  
part in the schools strikes and for anti-Government propaganda

He then started ~~the~~ private school but later on was  
appointed as Head-master of the Ja'fariyah Government school  
He then left the service and went to Baghdad and after his  
return founded this school.

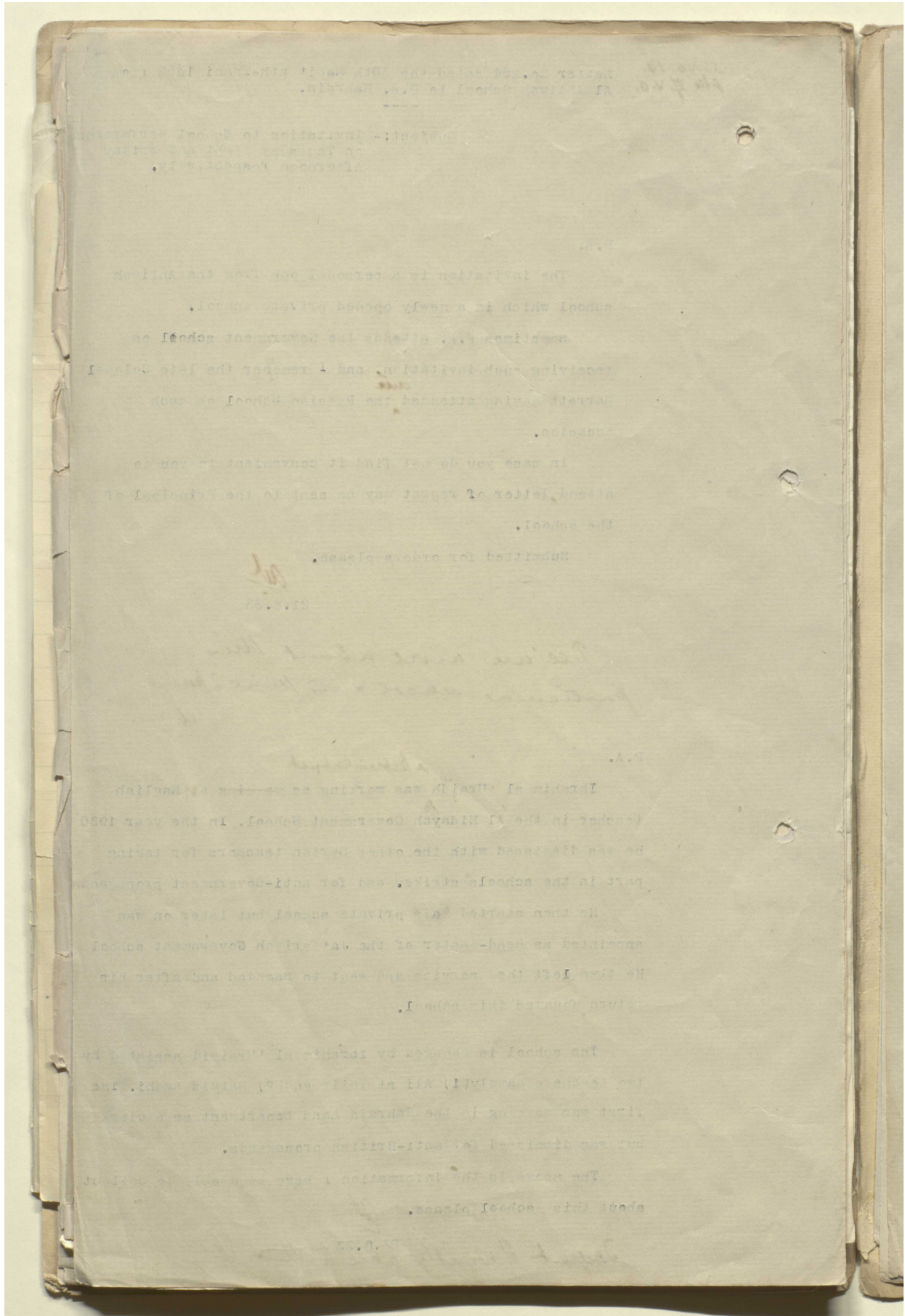
The school is managed by Ibrahim al 'Urayid assisted by  
two teachers namely (1) Ali at Tajir and (2) Saiyid Kadhi. The  
first was working in the Bahrain Land Department as a clerk  
but was dismissed for anti-British propaganda.

The above is the information I have been able to collect  
about this school, please. *Ad*

*Regret I won't be able to attend H. 23  
23.8.33 P.T.O.*

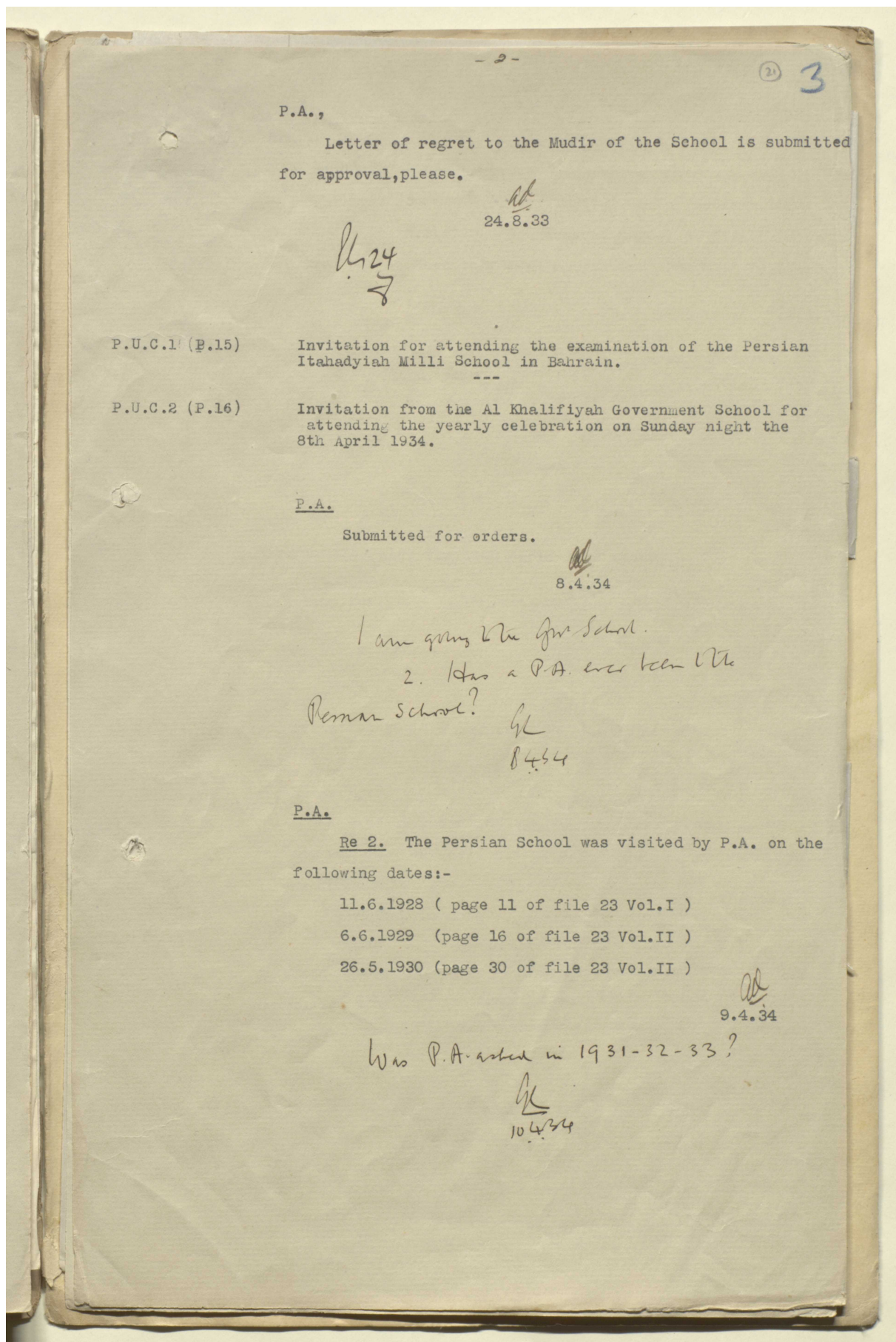


'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club' [20v]  
(40/52)

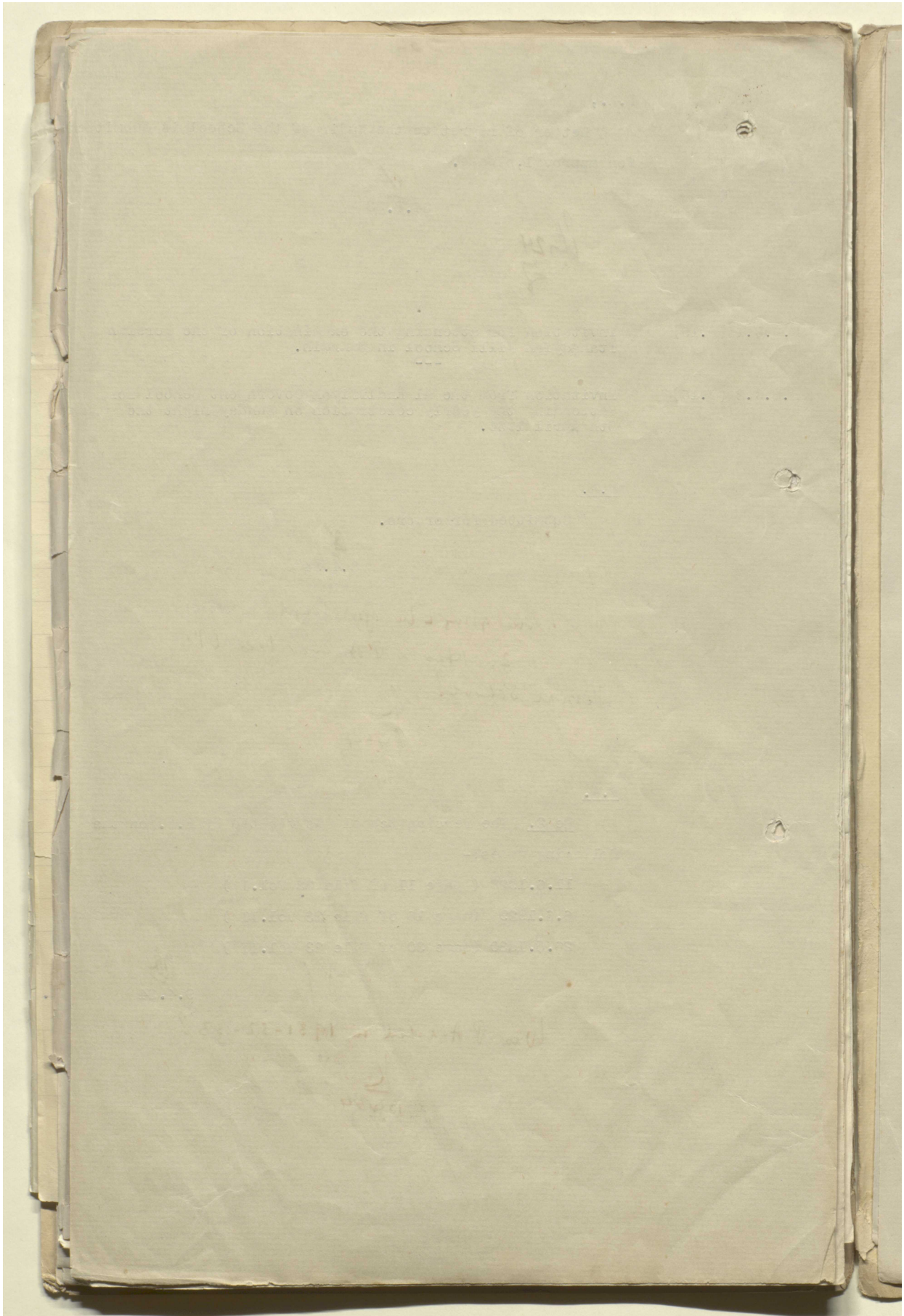




'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club' [21r]  
(41/52)









'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club' [22r]  
(43/52)

-3-

(22) 4

P.A.

Re query on pre-page.

There is no record of any invitation in the year 1931 and 1932. An invitation was received (page-7 of file H/1) on 9.4.1933 but on that very evening you left for Bushire, please.

*ad*  
11.4.34

*Please reply that I am very pressed with business & cannot, therefore, accept this kind invitation.*

*11434*

*p.17*  
S.No.17. Letter No.325 dated the 11th April 1934 issued.

S.No.18 Invitation for attending the Government School at Manamah.

P.A.attended.

S.No.19(p.20). Invitation for the Persian School Examination.

A.P.A.

*p.16*  
A similar invitation was received last year but as P.A. was busy he could not attend, which can be seen from the above note.

Submitted for orders, please.

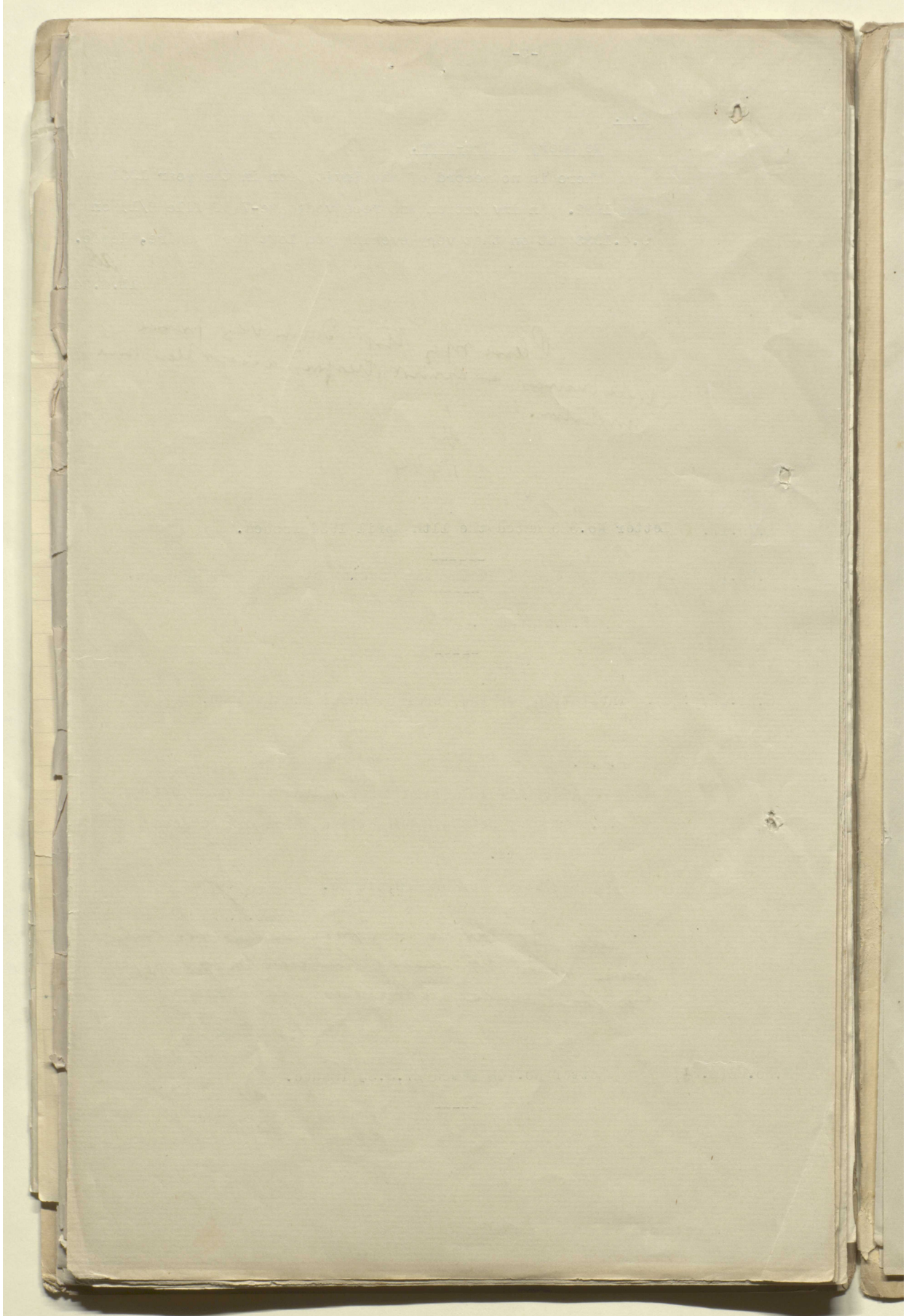
*ad*  
26.3.35

*Reply that P.A. is very busy heading over charge here that P.A. leaves Bahrain on 28/3/35. In consequence neither of us can attend.*

S.No.20(p.23) Letter No.142 dated 27,3.35 issued.

*27/3/35*





'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club' [23r]  
(45/52)

23 5

24. Invitation for the Persian School Examinations at Manamah.

pp. and show A.P.A. as I expect he has one.

G.L.-15.3.36

A.P.A.

On the two previous occasions neither P.A. nor A.P.A. attended the anniversary examinations of the Persian school to whose head master letters of apology were sent, vide pp.17 and 23. (please see also p.4 of note).

15/3/36

*I will reply in exact the same form as last time.*

*AK*  
15.3.36

*AK*  
15/3.

28. Issued letter No.106/V.O. dated 15.3.36 to the Head Master of Ittihadiyah Persian School.

29. Issued letter No.108/V.O. dated 15.3.36 to the Head Master of Ittihadiyah Persian School.

32. Invitation dated the 19th Safar 1355(10.5.36) from the Manamah Boy School.

P.A.

Submitted.

11/5/36

*Have spoken to adviser  
file.*

*W3*

*YH.*

*12/5*

33. Letter of invitation dated 19th Safar 1355 from the Manama Boy School. (14.5.36)

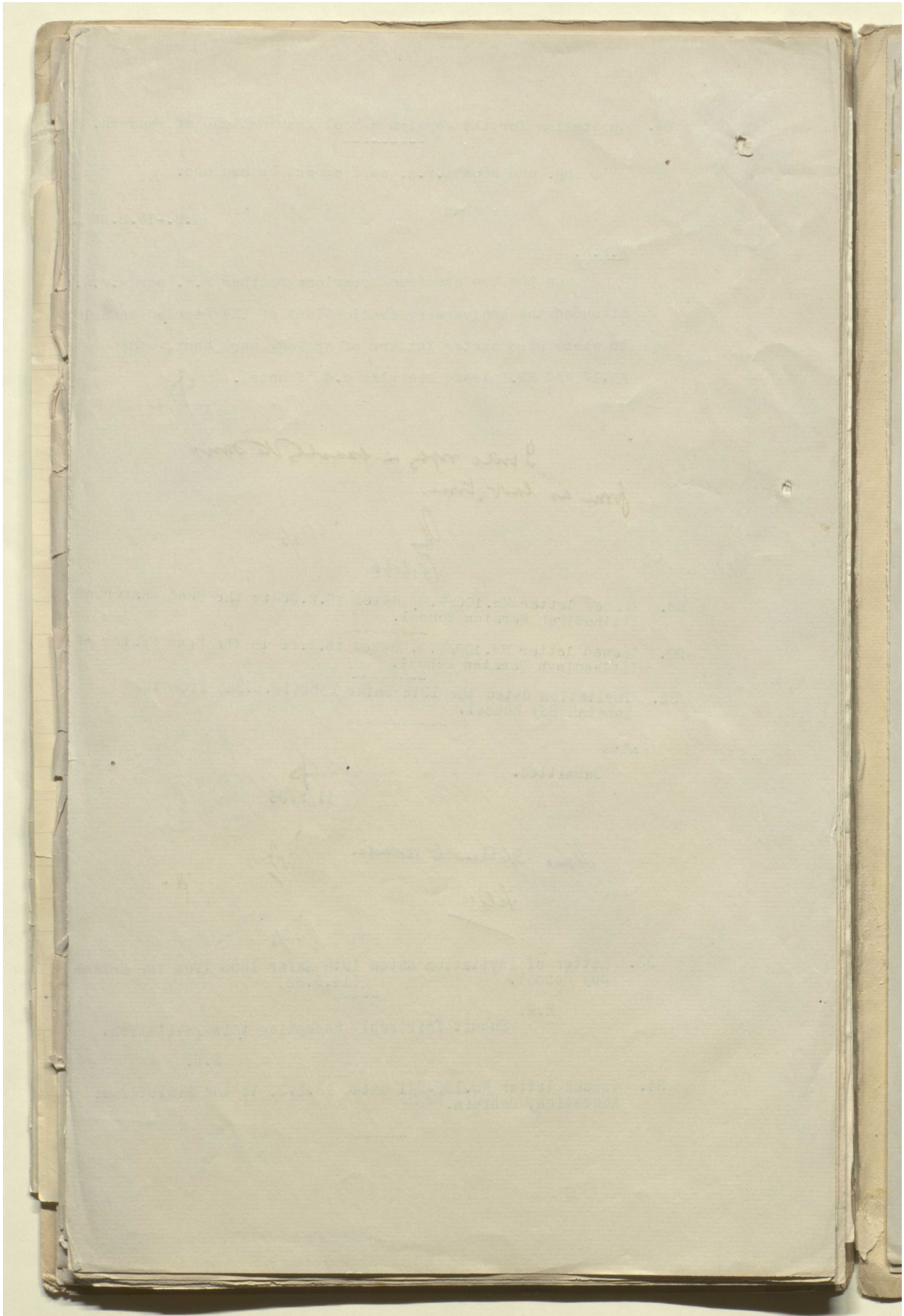
H.M.

Submit fair reply accepting this invitation.

J.H.

34. Issued letter No.199-H/1 dated 13.5.36 to the Minister of Education, Bahrain.





'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club' [24r]  
(47/52)

35. Invitation from the Ittihadiyah Milli School of Persians. (24)

-----  
pps of last year.  
H.M. G.L.-8/2.

A.P.A.

pps of last year are flagged. May reply, as usual, that as P.A. is busy he regrets that he cannot attend the celebration.

8.3.37 *[Signature]*

*As before.*  
2. A.P.A. not note which he has had an invitation - if so, a similar reply had better be sent

*[Signature]*  
10.3.37

*I received no invitation*

*[Signature]*  
4/3

*[Signature]*  
11.3.37

38. Issued letter No.95 dated 12.3.37 to the Head-master of Ittihadiyah Milli School of Persians, Bahrain.

39. Letter dated 13th Rabi al Awwal 1356 (24-5-37) from the Minister of Public Instructions to P.A.

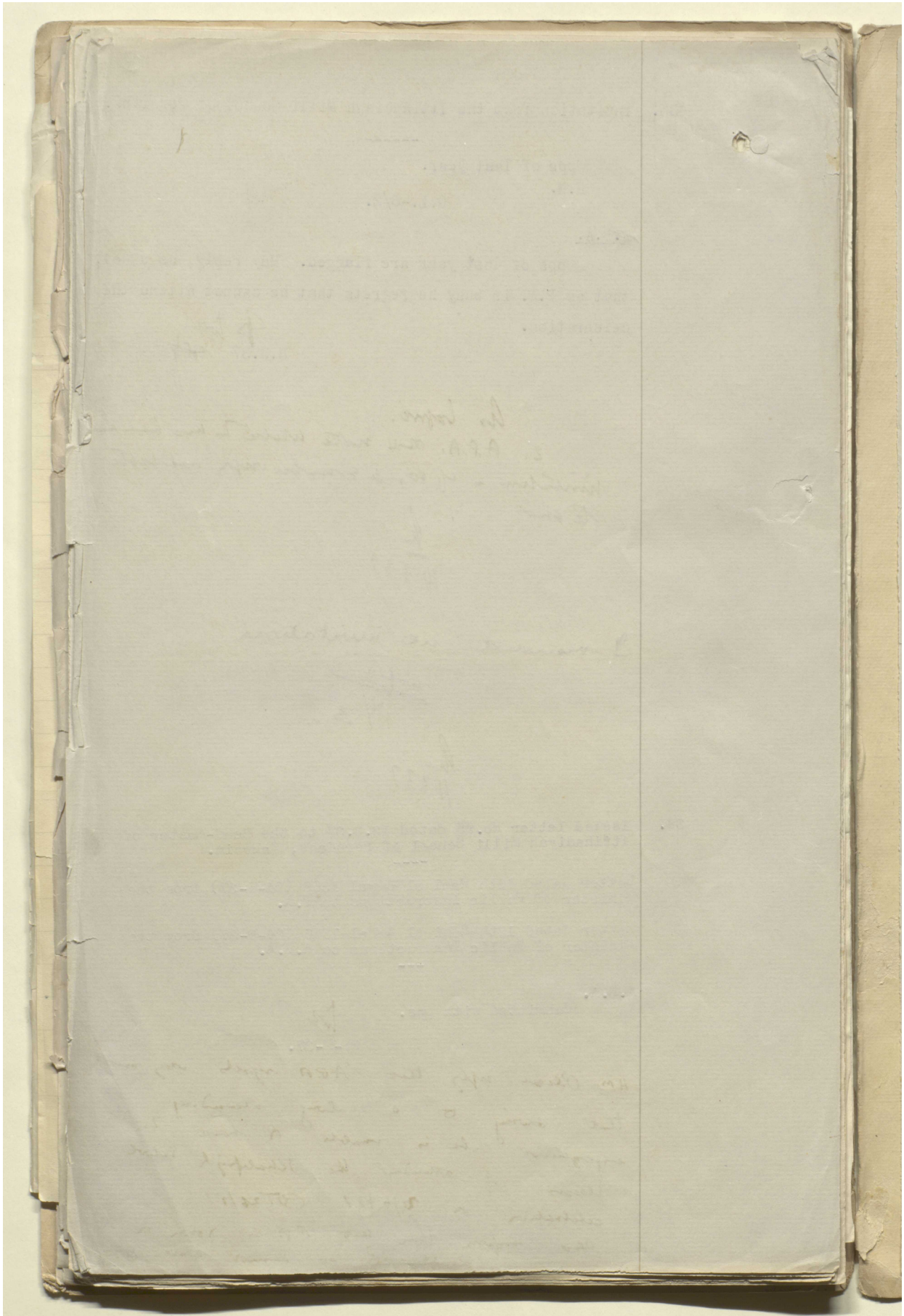
40. Letter dated 13th Rabi al Awwal 1356 (24-5-37) from the Minister of Public Instructions to A.P.A.

A.P.A. Submitted with pps.

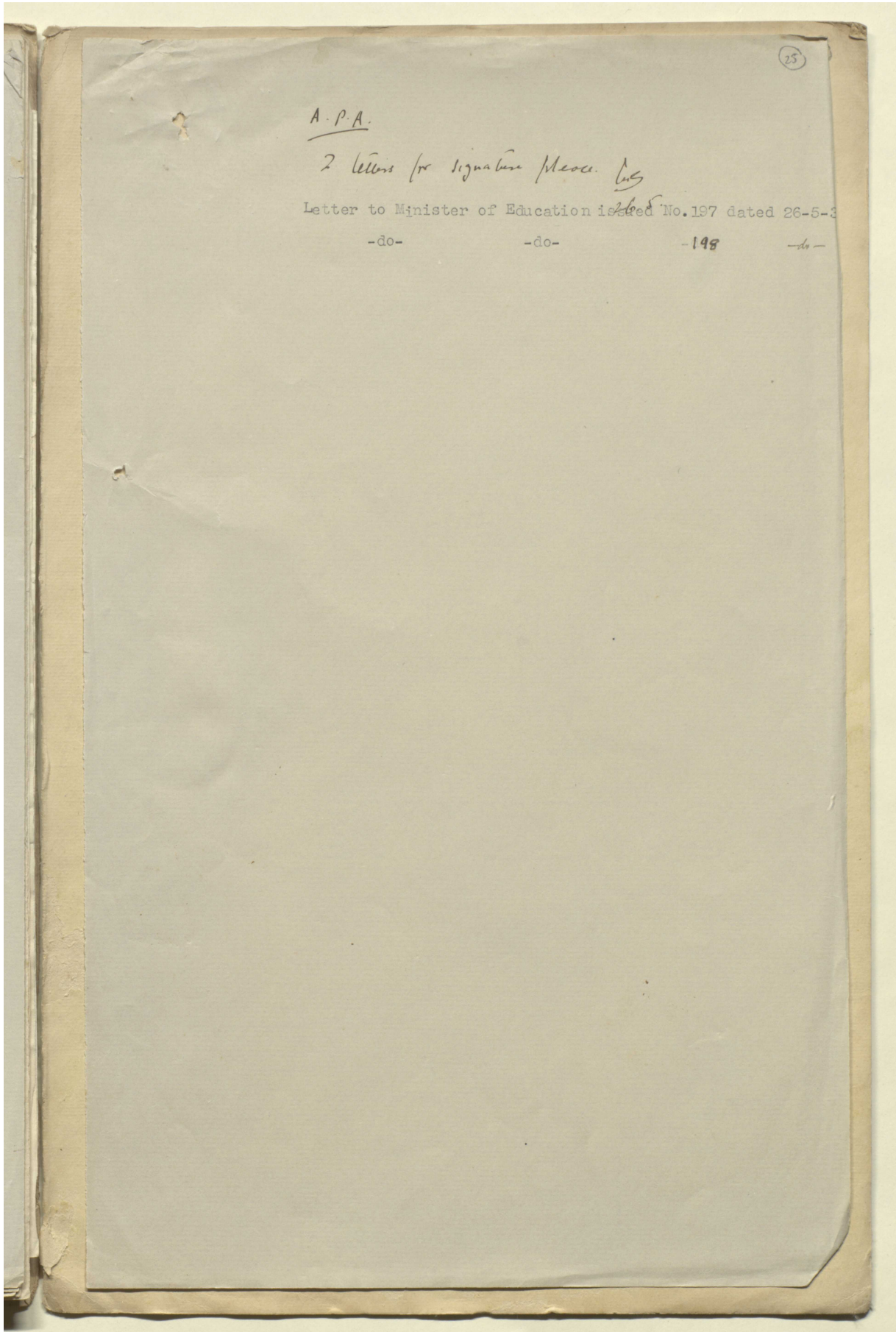
*[Signature]*  
25-5-37.

*H.M. Please reply that A.P.A. regrets very much that owing to a long standing engagement he is unable to have the pleasure of attending the Muharraq school celebration on 20/5/37. BT 26/5. Also inform that the P.A. is down in Shiraz & cannot come. @T26/5*

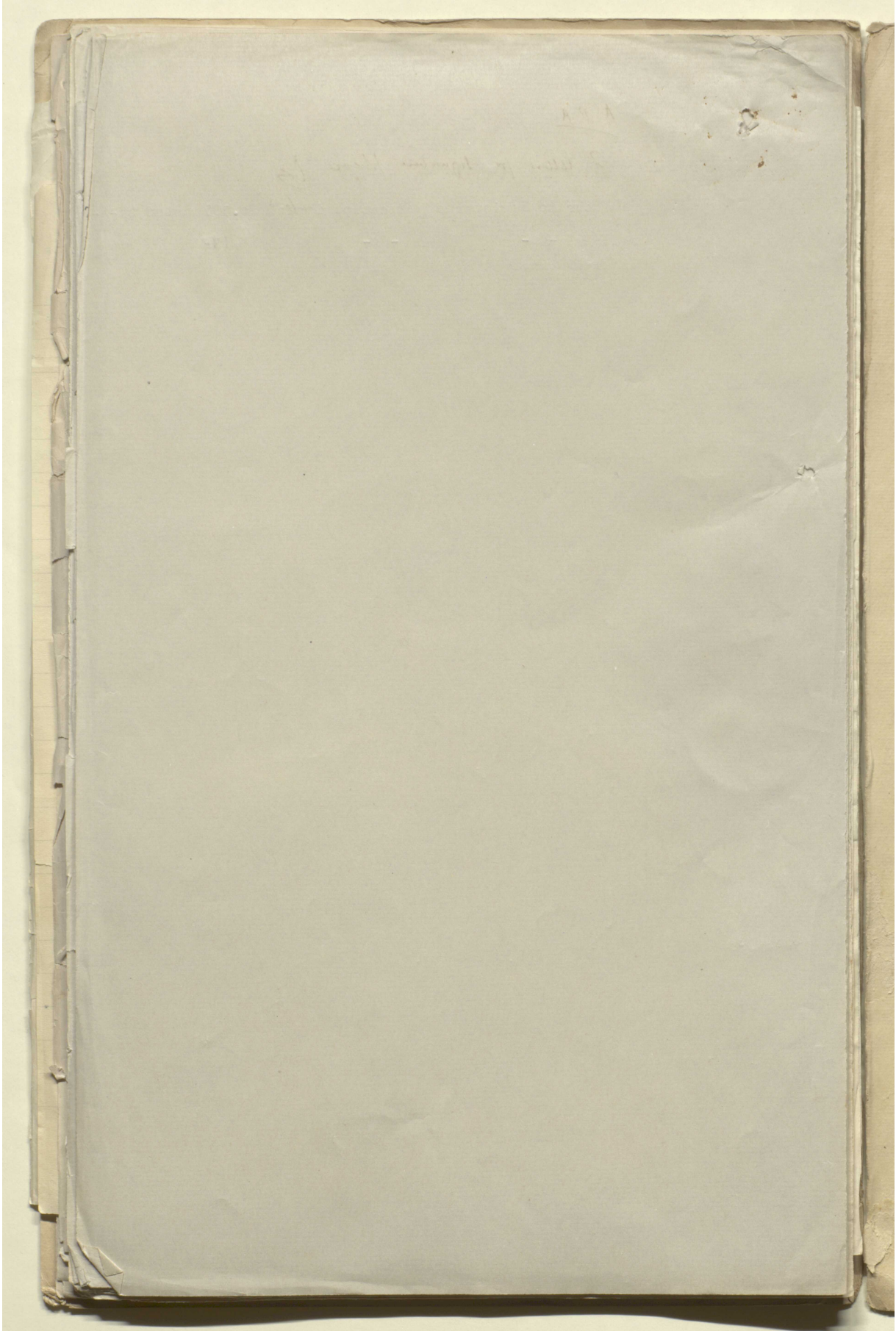




'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club' [25r]  
(49/52)







'File H/2 Miscellaneous Correspondence with Muharraq Schools and Club' [back-1]  
(51/52)

